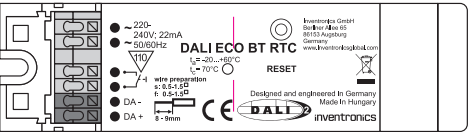


DALI ECO BT RTC

DALI control unit with Bluetooth Low Energy interface¹⁾

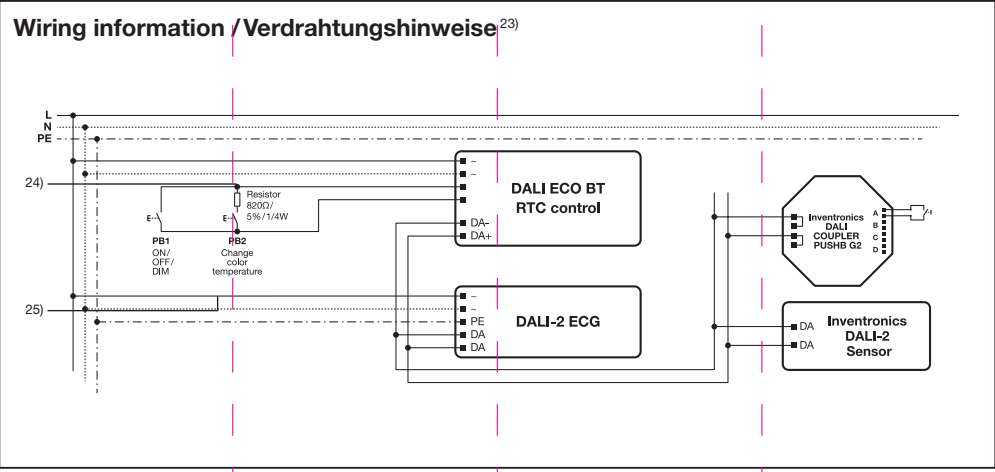
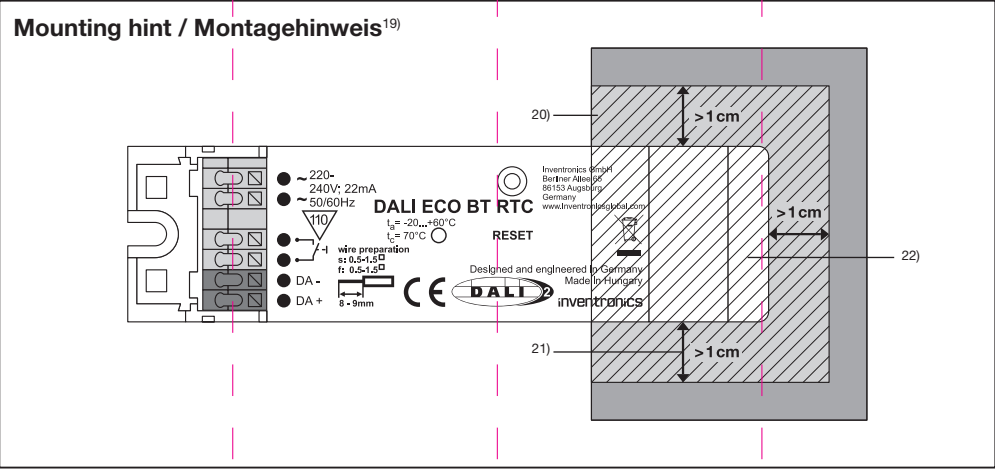
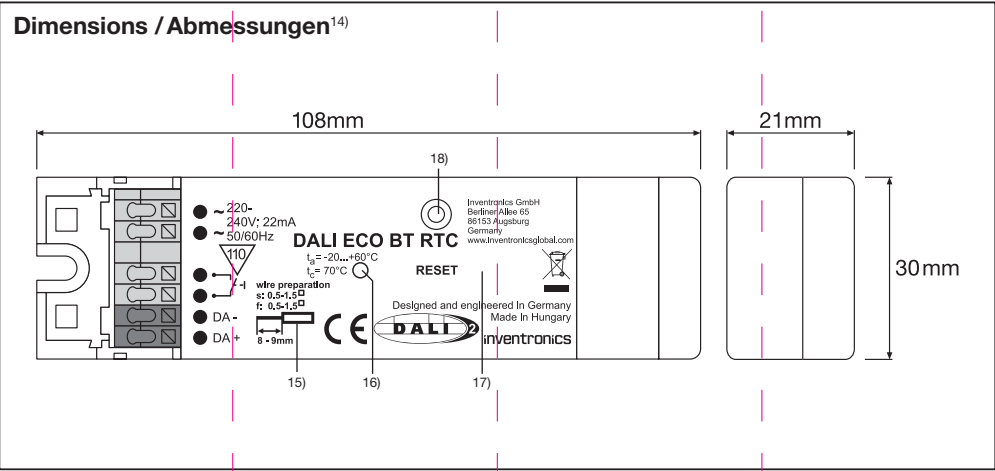


inventronics

Inventronics GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.inventronicsglobal.com

C15028370
G15130027
11.04.25

Technical Data / Technische Daten ²⁾	
V _{AC}	220-240 V~; 50/60 Hz
P	0.3 - 3W
t _a	-20...+60 °C
DALI control interface ³⁾	DA + / DA - / 15 V _{DC} / max. 300m total wire length ⁴⁾
Push button interface ⁵⁾	max. total wire length PB1: 50m; PB2: 5m (see wiring scheme) ⁶⁾
Wireless interface ⁷⁾	Bluetooth® 4.0 / Connectivity range ⁸⁾ : ≤ 15m
Max. DALI load ⁹⁾	• 32 ECG + 4 Inventronics DALI-2 Sensor or Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2¹⁰⁾ • 96mA
Allowed leads diameter ¹¹⁾	0.5 - 1.5 mm ²
Time switch with energy storage ¹²⁾	72h buffer in case of mains power failure (charging time min. 24h mains operation) ¹³⁾



Operating instructions
The DALI ECO BT RTC controller enables daytime-controlled, automatic changes in color temperature and brightness of luminaires with DALI device type 8 (DT8) light sources with adjustable color temperature (Tunable White). A smartphone (Android or iOS) can be used to adjust individual parameters via Bluetooth®. Time-controlled automatic mode is enabled when the real-time clock is synchronized by pairing with your smartphone. In addition to smartphone control, the light can also be switched on and off and dimmed with a directly connected standard push button with a normally open contact (make contact) or with a push button connected via the Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2. A second push button to change the color temperature can be connected (see wiring scheme for details). If Inventronics DALI-2 sensors are connected, the light can also be controlled in relation to daylight and presence or can be dimmed or switched off automatically after a specified time delay. A connection with the smartphone app is required to use the HCL functions (to synchronize the Realtime Clock = RTC). Only the plug & play functions that can be used without a smartphone are described in the following operating instructions. Other functions are explained in the respective smartphone app.

- 1. Operation without sensors**
Switch the lighting ON and OFF
Make a short press to the push button.
Dimming the lighting brighter or darker
Make a long press to the push button, dimming direction changes with every button press.
Storing a fixed Switch On Level (= Memory-Wert)
• Switch on the lighting and dim to the desired level.
• Push the button briefly two times (=double click).
Storage of the switch on level is confirmed by a two times blinking.
Deleting a fixed Switch On Level
• Switch off the lighting.
• Push the button briefly two times (=double click).
Deletion of the switch on level is confirmed by a two times blinking. Subsequently the last level before switch off will be used as switch on level.

- 2. Operation with sensors**
When sensors are connected light will be switched on automatically when the detection area is entered, if a set point for the daylight dependent regulation is stored, automatic switch on will only take place, if artificial light is required. 15min after leaving the detection area, the light will be dimmed and switched off. If a set point is stored, light will be regulated according available daylight after switch on by push button or sensor. If the amount of daylight exceeds the set point value for some minutes, the light will be switched off and at diminishing daylight automatically on again; if persons are still within the detection area.
Switch the lighting ON and OFF manually
Make a short press to the push button. In case of a set point is stored, a manual switch on by the push button will automatically start the daylight dependent regulation.

- Dimming the lighting brighter or darker**
Make a long press to the push button, dimming direction changes with every button press. The daylight dependent regulation is temporarily interrupted until the next switch on via push button or sensor.
Storing a set point for the daylight dependent regulation
Dim the light level to the desired brightness manually and store the brightness by two subsequent short presses (= Double click). The storage process takes approx. 5s. Within this period the light level is set to 100% first, then temporary switches off, the process is completed when the light switches on again. To avoid false measurements, no persons should be below the sensor within the storage process period.
Hint: Storage of a set point should be done with no ambient light or at a low ambient light level.
Deleting the set point for the daylight dependent regulation
Switch off the light by a short push and then delete the set point by two subsequent short pushes (= Double click). Deletion is confirmed by a two times blinking.

Safety and Mounting Information
The DALI ECO BT RTC unit is exclusively designed for luminaire integration. An independent installation (e.g. ceiling integration) is possible by means of the ECO Ci KIT (Art. Nr. 6937186116215); Recommended cable types for independent mounting: DALI + mains voltage: 1x NYM 5x1.5mm² or 1x H05VV 5x1.5mm². External push button: 1x NYM 3x1.5mm² or 1x H05VV 3x1.5mm². The push button and DALI interfaces pro-

vide basic insulation against mains connection. If the push button interface or the DALI interface is connected to an external voltage, particular with mains voltage, the unit will be destroyed! Presence or daylight dependent operation requires connection to an Inventronics DALI-2 sensor (for an overview of Inventronics DALI-2 sensors please contact your local sales representative).
1) DALI unit with BLE interface; 2) Technical Data; 3) DALI interface; 4) Maximal total DALI wire length; 5) Push button interface; 6) max. total wire length PB1: 50m; PB2: 5m (see wiring scheme); 7) Integrated wireless interface; 8) Typical wireless connectivity range; 9) Maximal load connected to DALI interface; 10) Maximal total number (= Sum) of connectible Inventronics DALI-2 Sensors or Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2; 11) Allowed wire leads diameter; 12) Time switch with energy storage; 13) 72h buffer in case of mains power failure (charging time min. 24h mains operation); 14) Housing dimensions; 15) Recommended wire preparation; 16) t_c point; 17) Button to RESET to ex-factory settings (press >10s to Reset); 18) Indication LED for Bluetooth connection; 19) Mounting hint for proper radio connectivity; 20) Do not place any mains voltage or LED supply wires within or close to this area; 21) Recommended minimal distance to metal parts; 22) Placement of integrated radio transmitter antenna; 23) Wiring information; 24) Install resistance 820 Ω / 5% / 1/4W only inside the luminaire; 25) Change color temperature 26) Individual parameters can be adjusted on a smartphone via the integrated Bluetooth interface. To do this, install the corresponding APP Inventronics BT CONFIG (Configuration) or Inventronics BT CONTROL (Control system). Hereby, Inventronics GmbH declares that the radio equipment type DALI ECO BT RTC is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity or is available at the following internet address: www.inventronicsglobal.com
Frequency range: 2402 - 2480 MHz, max. HF output (EIRP) of the product: 4dBm.

Bedienungsanleitung
Das DALI ECO BT RTC Steuergerät ermöglicht die tageszeitgesteuerte, automatische Farbtemperatur- und Helligkeitsänderung von Leuchten mit DALI-Gerätetyp 8 (DT8) Lichtquellen mit einstellbarer Farbtemperatur (Tunable White). Via Bluetooth® Schnittstelle können einzelne Parameter per Smartphone (Android oder iOS) angepasst werden. Der zeitgesteuerte Automatikbetrieb wird nach Synchronisierung der Realtime Clock durch das Verbinden mit dem Smartphone aktiviert. Zusätzlich zur Smartphone-Steuerung kann die Beleuchtung über direkt angeschlossene Standardtaster mit Schließkontakt bzw. über Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2 angeschlossene Taster geschaltet und gedimmt werden. Ein zweiter Taster zur Farbtemperaturänderung kann angeschlossen werden (Details siehe Anschluss-Schema). Werden Inventronics DALI-2 Sensoren angeschlossen, kann die Beleuchtung darüber hinaus tageslicht- und präsenzabhängig geregelt oder nach einer vorgegebenen Nachlaufzeit automatisch gedimmt oder abgeschaltet werden. Für die Nutzung der HCL Funktionen ist eine Verbindung mit der Smartphone App notwendig (um die Realtime Clock = RTC zu synchronisieren). In der nachfolgenden Bedienungsanleitung werden nur die ohne Smartphone nutzbaren Plug & Play Funktionen beschrieben. Weitergehende Funktionen sind direkt in der jeweiligen Smartphone App erläutert.

1. Betrieb ohne Sensorik
Beleuchtung Ein-/Ausschalten
Taster kurz drücken.
Beleuchtung heller/dunkler dimmen
Taster lang drücken, Dimm-Richtung wechselt bei jedem Langdruck.
Feste Einschalthelligkeit speichern (= Memory-Wert)
• Beleuchtung einschalten und gewünschte Helligkeit einstellen.
• Taster zweimal kurz hintereinander drücken (Doppelklick). Die Speicherung der Einschalthelligkeit wird durch zweimaliges Blinken der Beleuchtung bestätigt.
Feste Einschalthelligkeit löschen
• Beleuchtung ausschalten.
• Taster zweimal kurz hintereinander drücken (Doppelklick). Das Löschen der festen Einschalthelligkeit wird durch zweimaliges Blinken der Beleuchtung bestätigt und es wird nun der letzte Wert als Einschalthelligkeit verwendet.

2. Betrieb mit Sensorik
Beim Betrieb mit Sensorik wird die Beleuchtung bei

Betreten des Erfassungsbereiches automatisch eingeschaltet. Ist ein Sollwert für die tageslichtabhängige Regelung eingestellt, erfolgt die automatische Einschaltung nur, sofern Kunstlicht erforderlich ist. 15min nach Verlassen des Präsenzerfassungsbereiches wird die Beleuchtung nach unten gedimmt und abgeschaltet. Sofern ein Sollwert gespeichert ist, wird die Beleuchtungsstärke nach Einschalten über Taster oder Präsenzerfassung tageslichtabhängig geregelt. Überschreitet der Tageslichtanteil den eingestellten Sollwert wird die Beleuchtung nach einigen Minuten ausgeschaltet und schaltet bei nachlassendem Tageslicht automatisch wieder ein, sofern sich Personen im Erfassungsbereich befinden.
Beleuchtung manuell Ein-/Ausschalten
Taster kurz drücken. Beim Einschalten über Taster wird automatisch die Tageslichtregelung gestartet, sofern ein Sollwert gespeichert ist.
Beleuchtung manuell heller/dunkler dimmen
Taster lang drücken, Dimm-Richtung wechselt bei jedem Langdruck. Die Tageslichtregelung bleibt bis zum nächsten Einschalten über Taster bzw. Sensor unterbrochen.
Sollwert für Tageslichtregelung speichern
Beleuchtungsstärke manuell auf die gewünschte Beleuchtungsstärke dimmen und durch zwei aufeinanderfolgende kurze Tasterdrucke (Doppelklick) speichern. Während des ca. 5s dauernden Speichervorganges geht die Beleuchtung zunächst auf 100% und schaltet kurzzeitig aus, mit dem Wiedereinschalten der Beleuchtung ist die Speicherung abgeschlossen. Um Fehlmessungen zu vermeiden sollten sich in dieser Zeit keine Personen unter dem Sensor aufhalten. Hinweis: Die Sollwertspeicherung sollte ohne Umgebungslicht oder bei geringer Umgebungshelligkeit erfolgen.
Sollwert für Tageslichtregelung löschen
Beleuchtung per Kurzdruck ausschalten und anschließend Sollwert durch zwei aufeinanderfolgende kurze Tasterdrucke (Doppelklick) löschen. Die Beleuchtung blinkt zweimal zur Bestätigung.
Sicherheits- und Montagehinweise
Das DALI ECO BT RTC Steuergerät ist ausschließlich für den Leuchteineinbau entwickelt. Eine unabhängige Montage (z.B. Deckeneinbau) ist mit Hilfe des ECO Ci KIT (Art. Nr. 6937186116215) möglich; Empfohlene Kabeltypen bei unabhängiger Montage: DALI + Netzspannung: 1x NYM 5x1,5mm² oder 1x H05VV 5x1,5mm². Externer Taster: 1x NYM 3x1,5mm² oder 1x H05VV 3x1,5mm². Der Tastereingang und die DALI-Schnittstelle sind basisisoliert zum Netzanschluss. Wenn diese mit einer externen Spannung, insbesondere mit Netzspannung, verbunden wird, wird das Gerät zerstört! Ein präsenz- oder tageslichtabhängiger Betrieb erfordert den Anschluss eines Inventronics DALI-2 Sensors (für eine Übersicht verfügbarer Inventronics DALI-2 Sensoren kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Vertriebsansprechpartner).
1) DALI-Steuergerät mit BLE-Schnittstelle; 2) Technische Daten; 3) DALI-Schnittstelle; 4) Maximal Gesamtlänge der DALI-Leitung; 5) Anschluss für Taster mit Schließkontakt; 6) max. Gesamtleitungslänge PB1: 50 m; PB2: 5 m (siehe Anschluss-Schema); 7) Integrierte Drahtlos-schnittstelle; 8) Typische Drahtlos-Verbindungsreichweite; 9) Maximale Belastbarkeit der DALI-Schnittstelle; 10) Maximale Anzahl (= Summe) anschließbarer Inventronics DALI-2 Sensoren oder Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2; 11) Zulässiger Aderquerschnitt; 12) Zeitschaltuhr mit Energiespeicher; 13) 72h Pufferung bei Netzausfall (Ladezeit min. 24h Netzbetrieb); 14) Gehäuseabmessungen; 15) Empfohlene Anschlussvorbereitung; 16) t_c-Punkt; 17) Taster für RESET auf Werkseinstellungen (für RESET > 10s betätigen); 18) Anzeige LED Bluetooth Verbindung; 19) Montagehinweise für eine ordnungsgemäße Drahtlosverbindung; 20) Keine Netz- oder LED-Versorgungsleitungen innerhalb oder nahe dieses Bereiches führen; 21) Empfohlener Mindestabstand zu angrenzenden Metallteilen; 22) Platzierung der integrierten Funkantenne; 23) Verdrahtungshinweise; 24) Widerstand 820Ω / 5% / 1/4W ausschließlich innerhalb der Leuchte montieren; 25) Farbtemperatur ändern; 26) Über die integrierte Bluetooth-Schnittstelle kann die Beleuchtung oder einzelne Parameter auch über Smartphone gesteuert werden. Installieren Sie dazu bitte die entsprechende APP Inventronics BT CONFIG (Konfiguration) oder Inventronics BT CONTROL (Steuerung).
Hiermit erklärt die Inventronics GmbH, dass der Funkanlagentyp des Steuergeräts DALI ECO BT RTC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.inventronicsglobal.com
Frequenzbereich: 2402 – 2480 MHz; max. HF-Ausgangsleistung (EIRP) des Produkts: 4dBm

Ⓢ Mode d'emploi

Le contrôleur DALI ECO BT RTC permet de modifier de manière automatique et programmée durant la journée la température de couleur et la luminosité des luminaires équipés de sources lumineuses DALI de type 8 (DT8) à température de couleur réglable (Tunable White). Un smartphone (Android ou iOS) peut être utilisé pour régler des paramètres individuels via Bluetooth®. Le mode program- mée dans le temps est activé lorsque l'horloge temps réel est synchronisée avec votre smartphone. En complément du contrôle par smartphone, l'éclairage peut également être allumé ou éteint et son intensité modifiée à l'aide d'un interrupteur standard directement connecté avec un contact « F » (contact à fermeture) ou avec un interrupteur connecté via un Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2. Il est possible de connecter un deuxième interrupteur pour modifier la température de couleur (voir le diagramme pour plus de détails). Si des capteurs Inventronics DALI-2 sont raccordés, l'éclairage peut également être contrôlé sur la base de la détection de présence ou de lumière naturelle. Il peut aussi être atténué ou éteint automatiquement après un laps de temps défini. Une connexion avec l'application du smartphone est requise pour utiliser les fonctions HCL (afin de synchroniser Realtime Clock = RTC). Seules les fonctions Plug & Play pouvant être utilisées sans smart- phone sont décrites dans les consignes d'utilisation sui- vantes. Une explication des autres fonctions est donnée dans l'application de smartphone correspondante.

1. Utilisation sans détecteurs

Allumer et éteindre l'éclairage Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir. **Faire varier l'intensité de la lumière** Appuyer longuement sur le bouton-poussoir ; le sens de la gradation change à chaque nouvel appui sur le bouton.

Mémoriser un niveau défini à l'allumage (= valeur mémorisée)

- Allumer la lumière et régler la luminosité au niveau souhaité.

- Appuyer brièvement sur le bouton deux fois (= double-clic). La mémorisation du niveau à l'allu- mage est confirmée par deux clignotements.

Annulation d'un niveau défini à l'allumage

- Éteindre l'éclairage.

- Appuyer brièvement sur le bouton deux fois (= double-clic). La suppression du niveau à l'allumage est confirmée par deux clignotements. Par la suite, le dernier niveau avant extinction sera utilisé comme niveau à l'allumage.

2. Utilisation avec détecteurs

Lorsque des détecteurs sont connectés, la lumière s'allume automatiquement en cas de présence dans la zone de détection, si un seuil de luminosité pour la régu- lation en fonction de la lumière du jour est enregistré, l'allumage automatique se fait uniquement si un éclairage artificiel est nécessaire. 15 min après avoir quitté la zone de détection, la lumière s'atténue puis s'éteint. Si un seuil est enregistré, la lumière se régule suivant la lumière du jour disponible après allumage par bouton-poussoir ou détecteur. Si la quantité de lumière du jour dépasse la valeur seuil pendant plusieurs minutes, la lumière s'éteint et s'allume de nouveau lorsque la lumière du jour devient moins forte ; si des personnes se trouvent toujours dans la zone de détection.

Allumer et éteindre la lumière manuellement

Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir. Si un seuil est enregistré, un allumage manuel via le bouton-poussoir active automatiquement la régulation en fonction de la lumière du jour.

Faire varier l'intensité de la lumière

Appuyer longuement sur le bouton-poussoir ; le sens de la gradation change à chaque nouvel appui sur le bouton. La régulation en fonction de la lumière du jour s'interrompt temporairement jusqu'au prochain allu- mage via bouton-poussoir ou détecteur.

Enregistrement d'une valeur seuil pour la régulation en fonction de la lumière du jour

Amener le niveau de luminosité manuellement à la valeur souhaitée et enregistrer la luminosité par deux appuis courts successifs (= double-clic). La procédure d'enregis- trement nécessite environ 5 s. Pendant ce laps de temps, le niveau de luminosité est d'abord à 100 %, puis la lumière s'éteint temporairement ; la procédure est terminée quand la lumière s'allume à nouveau. Pour éviter toute fausse mesure, personne ne doit se trouver sous le détecteur pendant la procédure d'enregistrement.

Remarque : l'enregistrement d'une valeur seuil doit être effectué sans éclairage ambiant ou avec un éclairage ambiant de faible intensité.

Effacer une valeur seuil pour la régulation en fonction de la lumière du jour

Éteindre la lumière en appuyant brièvement, puis effa- cer la valeur seuil par deux appuis courts successifs

(= double-clic). La suppression est confirmée par deux clignotements.

Informations relatives à la sécurité et à l'installation

Le dispositif DALI ECO BT RTC est conçu exclusivement pour être intégré dans un luminaire. Il peut être installé à part (par ex. pour une intégration dans le plafond) en uti- lisant l'ECO CI KIT (Art. n.º 6937186116215) ; Types de câble recommandés pour une installation séparée : DALI + tension secteur : 1x NYM 5x 1,5 mm² ou 1x H05VV 5x 1,5 mm². Bouton poussoir externe : 1x NYM 3x 1,5 mm² ou 1x H05VV 3x 1,5 mm². Le bouton-poussoir et les inter- faces DALI sont dotés d'une isolation électrique de base. Le raccordement à une tension externe, en particulier à la tension d'alimentation, entraînera la destruction du dis- positif ! Un fonctionnement dépendant d'une présence ou de la lumière du jour nécessite un raccordement à un détecteur Inventronics DALI-2 (pour une présentation de la gamme de détecteurs Inventronics DALI-2, veuillez contacter votre représentant local). 1) Boîtier de commande DALI avec interface BLE ; 2) Caractéristiques techniques; 3) Interface DALI ; 4) Longueur maximale totale du fil DALI ; 5) Interface bouton-poussoir ; 6) Longueur maximale de câbles PB1 : 50 m ; PB2 : 5 m (voir le diagramme de cir- cuit) ; 7) Interface sans fil intégrée ; 8) Portée type pour une connectivité sans fil ; 9) Charge maximale raccordée à l'interface DALI ; 10) Nombre total maximal (= somme) de détecteurs DALI-2 Inventronics ou DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Diamètre autorisé pour les câbles ; 12) Mi- nuterie avec stockage d'énergie ; 13) 72 h de stockage en cas de coupure de courant (temps de charge min. 24 h sous alimentation) ; 14) Dimensions du boîtier ; 15) Pré- paration recommandée pour le câble ; 16) Point t_C ; 17) Bouton de réinitialisation (RESET) pour revenir aux paramètres usine par défaut (appuyer plus de 10 s pour réinitialiser) ; 18) Voyant LED pour connexion Bluetooth ; 19) Suggestion concernant l'installation pour une connec- tivité radio correcte ; 20) Ne pas faire passer de fil sous tension secteur ou de fil d'alimentation de LED dans ou autour de cette zone ; 21) Distance minimale conseillée par rapport aux parties métalliques ; 22) Positionnement de l'antenne du transmetteur radio intégré ; 23) Schéma de câblage ; 24) Résistance 820 Ω / 5 % / 1/4 W unique- ment à l'intérieur du luminaire ; 25) Modifier la température de couleur ; 26) L'éclairage ou certains paramètres peuvent également être contrôlés via un smartphone grâce à l'interface Bluetooth intégrée. Veuillez installer l'application appropriée Inventronics BT CONFIG (Configuration) ou Inventronics BT CONTROL (Comande). Inventronics GmbH atteste par la présente de la confor- mité de l'équipement radio DALI ECO BT RTC avec la directive 2014/53/UE. Le texte de cette déclaration UE de conformité peut être consulté dans son intégralité à l'adresse suivante : www.inventronicsglobal.com Gamme de fréquences : 2402 - 2480 MHz, puissance de sortie max. (PIRE) du produit : 4 dBm.

ⓘ Istruzioni operative

Il controller DALI ECO BT RTC consente modifiche auto- matiche, controllate dall'ora del giorno, della temperatura di colore e della luminosità degli apparecchi di illumina- zione con sorgenti luminose DALI tipo 8 (DT8) con tem- peratura di colore regolabile (Tunable White, tonalità di luce bianca regolabile). È possibile utilizzare uno smartpho- ne (Android o iOS) per regolare i singoli parametri tramite Bluetooth®. La modalità automatica temporizzata viene abilitata quando l'orologio in tempo reale viene sincroni- zato tramite associazione con lo smartphone. Oltre al controllo tramite smartphone, è possibile accendere e spegnere la luce, nonché regolarne l'intensità, utilizzando un interruttore standard direttamente collegato con un contatto normalmente aperto (make contact) o con un interruttore collegato tramite accoppiatore Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2. È possibile collegare un secondo interruttore per cambiare la temperatura di co- lore (vedere lo schema per i dettagli). Nel caso in cui sia- no collegati sensori Inventronics DALI-2, è possibile con- trollare l'illuminazione anche in relazione alla luce del giorno e alla presenza, oppure è possibile ridurne l'inten- sità o spegnerla automaticamente una volta trascorso un intervallo di tempo specificato. Per utilizzare le funzioni HCL è necessaria una connessione con l'app per smartphone (per sincronizzare Realtime Clock = RTC). Nelle seguenti istruzioni per l'uso sono descritte esclusi- vamente le funzioni plug & play che possono essere uti- lizzate senza uno smartphone. Altre funzioni sono spie- gate nella rispettiva app per smartphone.

1. Funzionamento senza sensori

Accendere e spegnere l'impianto di illuminazione Esercitare una breve pressione sul pulsante.

Regolare per una maggiore o minore luminosità. Esercitare una pressione prolungata sul pulsante (la direzione del fascio luminoso varia ad ogni pressione del pulsante).

Memorizzare un livello di accensione fisso (= valore in memoria)

- Accendere l'impianto di illuminazione e regolare la luminosità al livello desiderato.

- Premere brevemente il pulsante per due volte (=doppio clic). La memorizzazione del livello di ac- censione è confermata da un doppio lampeggio.

Cancellazione di un livello di accensione fisso

- Spegnere l'impianto di illuminazione.
- Premere brevemente il pulsante per due volte (=doppio clic). La cancellazione del livello di accen- sione è confermata da un doppio lampeggio. In seguito l'ultimo livello prima dello spegnimento sarà utilizzato come livello di accensione.

2. Funzionamento con sensori

Quando i sensori sono collegati, la luce si accende auto- maticamente quando si entra nell'area di rilevamento; se un setpoint per una regolazione dipendente dalla luce diurna è memorizzato, l'accensione automatica si avrà solo se è necessaria la luce artificiale. 15 min. dopo l'u- scita dall'area di rilevamento, la luce viene oscurata e spenta. Se è memorizzato un setpoint, la luce sarà rego- lata secondo la luce diurna disponibile dopo l'accensione mediante un pulsante o un sensore. Se la quantità di luce diurna supera il valore di setpoint per alcuni minuti, la luce si spegne e alla diminuzione della luce diurna si accende di nuovo automaticamente, se le persone sono ancora nell'area di rilevamento.

Accendere e spegnere l'impianto di illuminazione manualmente

Esercitare una breve pressione sul pulsante. In caso di setpoint memorizzato, un interruttore manuale attiva- to da pulsante avvia automaticamente la regolazio- ne dipendente dalla luce diurna.

Regolare per una maggiore o minore luminosità

Esercitare una pressione prolungata sul pulsante (la direzione del fascio luminoso varia ad ogni pressione del pulsante). La regolazione dipendente da luce diurna è provvisoriamente interrotta fino alla pressione successiva mediante pulsante o sensore.

Memorizzazione di un setpoint per la regolazione dipendente da luce diurna

Regolare il livello luminoso manualmente secondo la lu- minosità desiderata e memorizzare la luminosità median- te due brevi pressioni successive (= doppio clic). Il pro- cesso di memorizzazione dura circa 5 s. Entro questo periodo il livello luminoso è impostato prima al 100%, poi si spegne provvisoriamente; il processo è completo quan- do la luce si accende di nuovo. Per evitare false misura- zioni, nessuno deve essere sotto il sensore durante il processo di memorizzazione.

Suggerimento: la memorizzazione di un setpoint deve essere eseguita senza luce ambientale o con un livello basso di luce ambientale.

Cancellazione del setpoint per la regolazione di- pendente da luce diurna

Spegnere la luce con una preve pressione e poi can- cellare il setpoint con due pressioni brevi in succes- sione (= doppio clic). La cancellazione è confermata da due lampeggi.

Istruzionoi sulla sicurezza e il montaggio

L'unità DALI ECO BT RTC è concepita in modo esclusivo per integrazione in impianti di illuminazione. Un'installa- zione indipendente (per es. integrazione al soffitto) è pos- sibile mediante il KIT ECO CI (Art. N. 6937186116215); Tipi di cavo raccomandati per il montaggio indipendente: DALI + Tensione di rete: 1x NYM 5x1,5mm² oppure 1x H05VV 5x1,5mm². Pulsante esterno: 1x NYM 3x1,5mm² oppure 1x H05VV 3x1,5mm². Il pulsante e le interfacce DALI sono dotati di un isolamento elettrico di base. Qua- lora tali elementi vengano collegati a una tensione esterna, in particolare alla tensione di alimentazione, ciò determi- nerà la distruzione del dispositivo! Il funzionamento in presenza o dipendente dalla luce del giorno richiede il collegamento a un sensore Inventronics DALI-2 (per una panoramica del sensore Inventronics DALI-2, contattare il rappresentante locale di vendita). 1) Unità di controllo DALI con interfaccia BLE; 2) Dati tecnici; 3) Interfaccia DALI; 4) Lunghezza massima totale cavo DALI; 5) Inter- faccia pulsante; 6) max. lunghezza totale del filo PB1: 50 m; PB2: 5m (vedere schema elettrico); 7) Interfaccia wireless integrata; 8) Portata tipica di connessione wireless; 9) Carico massimo collegato all'interfaccia DALI; 10) Nu- mero totale massimo (= Somma) di sensori Inventronics DALI-2 da connettore o DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Diametro consentito per i cavi; 12) Interruttore con timer con accumulo di energia; 13) tamponi di 72 ore in caso di interruzione di corrente (tempo di carica min. 24 ore di funzionamento con alimentazione); 14) Dimen- sioni alloggiamento; 15) Preparazione cavi raccomandata; 16) Punto t_C; 17) Pulsante per reimpostare le impostazio- ni di fabbrica (premere >10s per reimpostare); 18) LED indicazione collegamento Bluetooth; 19) Suggerimento

per il montaggio per una buona connessione radio; 20) Non posizionare cavi elettrici o di alimentazione LED entro o vicino all'area; 21) Distanza minima raccomandata dalle parti metalliche; 22) Posizionamento dell'antenna del tra- smettitore radio integrato; 23) Schema di cablaggio; 24) In- stallare la resistenza 820 Ω / 5% / 1/4W solo all'interno dell'apparecchio; 25) Modifica della temperatura di colo- re; 26) L'illuminazione o singoli parametri possono essere controllati anche tramite smartphone grazie all'interfaccia Bluetooth integrata. Si prega di installare l'app appropria- ta Inventronics BT CONFIG (Configurazione) o Inventronics BT CONTROL (Controllo).

Con la presente, Inventronics GmbH dichiara che l'equi- paggiamento radio di tipo DALI ECO BT RTC è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiara- zione di conformità europea è disponibile sul seguente indirizzo: www.inventronicsglobal.com Intervallo di frequenza: 2402 - 2480 MHz, uscita max. HF (EIRP) del prodotto: 4dBm.

Ⓢ Instrucciones de uso

El controlador DALI ECO BT RTC permite cambios auto- máticos controlados por la hora del día en la temperatura del color y el brillo de las luminarias con fuentes de luz de dispositivo DALI de tipo 8 (DT8) que incorporen la funció- n de temperatura del color regulable (Tunable White). Se puede utilizar un smartphone (Android o iOS) para ajustar los parámetros individuales a través de Bluetooth®. El modo automático controlado por tiempo se activa quan- do se sincroniza el reloj de hora real emparejándolo con un smartphone. Además del control mediante un smartphone, la luz puede encenderse, apagarse y aten- uarse con un interruptor estándar directamente conec- tado con un contacto normalmente abierto (realizar con- tacto) o con un interruptor conectado a través del acopla- dor de Inventronics DALI COUPLER PUSHB G2. Se puede conectar un segundo interruptor para cambiar la temperatura del color (véase el diagrama para más infor- mación). Si los sensores Inventronics DALI-2 están co- nectados, la luz también puede controlarse en relación con la luz solar y la presencia, o puede atenuarse o apa- garse automáticamente tras un periodo de tiempo espe- cificado. Se requiere una conexión con la aplicación del smartphone para utilizar las funciones de HCL (y sincro- nizar Realtime Clock = RTC). En las siguientes instruccio- nes de uso solo se describen las funciones plug & play que se pueden utilizar sin un smartphone. El resto de funciones se explica en la aplicación de smartphone res- pectiva.

1. Funcionamiento sin sensores

Encender y apagar la luz Pulse brevemente el botón.

Regular la iluminación para que sea más brillante o tenue

Pulse el botón de manera prolongada, la intensidad aumentará o disminuirá cada vez que pulse el botón. **Almacenar un nivel de encendido predeterminado (Memory-Wert)**

- Encender la luz y regular el nivel deseado.
- Pulse el botón brevemente dos veces (doble clic). Un doble parpadeo confirmará que se ha guardado el nivel de encendido.

Borrar un nivel de encendido predeterminado

- Apagar la luz.
- Pulse el botón brevemente dos veces (doble clic). Un doble parpadeo de la luz confirmará que se ha eliminado el nivel de encendido. Posteriormente, el último nivel antes del apagado se utilizará como nivel de encendido.

2. Funcionamiento con sensores

Al conectar los sensores, la luz se encenderá automá- ticamente cuando se entre en el área de detección. Si se guarda un punto de regulación dependiente de la luz natural predeterminado, la luz solo se encenderá automáticamente si es necesaria la luz artificial. 15 minutos después de abandonar el área de detección, la luz volverá a atenuarse y apagarse. Si se guarda un punto predeterminado, la luz se regulará de acuerdo con la luz natural disponible tras encenderse al pulsar un botón o mediante un sensor. Si la cantidad de luz natural supera el valor predeterminado durante unos minutos, la luz se apagará y, cuando la luz natural disminu- ya, se encenderá de nuevo automáticamente si aún hay personas en el área de detección.

Encender y apagar la luz de forma manual

Pulse brevemente el botón. Si hay un punto predeter- minado guardado, el encendido manual mediante el botón iniciará automáticamente la regulación depen- diente de la luz natural.

Regular la iluminación para que sea más brillante o tenue

Pulse el botón de manera prolongada; la intensidad aumentará o disminuirá cada vez que pulse el botón. La regulación dependiente de la luz natural se inte-

rrumpirá temporalmente hasta que vuelva a encen- derse mediante el botón o el sensor.

Guardar un punto de regulación dependiente de la luz natural predeterminado

Regule manualmente el nivel de la luz hasta alcanzar la luminosidad deseada y guárdela mediante dos pulsacio- nes cortas seguidas (doble clic). El proceso de guardado tarda 5 segundos, aproximadamente. Durante este perio- do, el nivel de luz se establece primero en el 100 % y, después, se apaga temporalmente. El proceso finaliza cuando la luz se enciende de nuevo. Para evitar medicio- nes falsas, no debe haber nadie bajo el sensor durante el proceso de guardado.

Consejo: el guardado de un punto predeterminado debe hacerse sin luz de ambiente o con un nivel de luz de ambiente bajo.

Eliminar el punto de regulación dependiente de la luz natural predeterminado

Apague la luz al pulsar brevemente el botón y elimine el punto predeterminado mediante dos pulsaciones cortas seguidas (doble clic). La luz parpadeará dos veces para confirmar la eliminación.

Información de instalaci n y seguridad

La unidad DALI ECO BT RTC se ha diseñado exclusiva- mente para la integración de luminarias. Es posible reali- zar una instalación independiente (p. ej., una integración en el techo) mediante el ECO CI KIT (n.º de artículo 6937186116215). Tipos de cables recomendados para la instalación independiente: DALI + tensión de red: un cable NYM de 5 x 1,5 mm² o un cable H05VV de 5 x 1,5 mm². Botón externo: un cable NYM de 3 x 1,5 mm² o un cable H05VV de 3 x 1,5 mm². El pulsa- dor y las interfaces DALI tienen aislamiento eléctrico bá- sico. Si esta se conecta con una fuente de tensión exter- na, especialmente tensión de alimentación, el dispositivo se destruirá. El funcionamiento dependiente de la presen- cia o la luz natural requiere la conexión a un sensor Inventronics DALI-2 (para consultar un resumen sobre los sensores DALI-2 de Inventronics, póngase en contacto con su representante de ventas local). 1) Unidad de con- trol DALI con interfaz de Bluetooth de baja energía; 2) Datos técnicos; 3) Interfaz DALI; 4) Longitud máxima total del cable DALI; 5) Interfaz del botón; 6) longitud máxi- ma total del cable PB1: 50 m; PB2: 5 m (véase el diagra- ma del circuito); 7) Interfaz sin cables integrada; 8) Alcan- ce habitual de conectividad sin cables; 9) Carga máxima conectada a la interfaz DALI; 10) Cantidad máxima total (= suma) de DALI COUPLER PUSH GB2 o sensore DALI-2 de Inventronics que se pueden conectar; 11) Diámetro permitido del cable; 12) Interruptor de tiempo con alma- cenamiento de energía; 13) 7Ei aparato debe cargarse como mínimo 24 h para aguantar un corte del suministro eléctrico de 72 h.; 14) Dimensiones de la caja; 15) Prepa- ración recomendada de los cables; 16) Punto t_C; 17) Bo- tón RESET (Restablecer) para restablecer a la configura- ción de fábrica (pulselo durante más de 10 segundos para restablecer la configuración); 18) LED de indicación de conexión Bluetooth; 19) Consejo de instalación para una adecuada conexión por radio; 20) No coloque la tensión de red ni los cables de suministro LED dentro o cerca de esta área; 21) Distancia mínima recomendada con res- pecto a piezas metálicas; 22) Colocación de la antena de transmisión por radio integrada; 23) Diagrama del cablea- do; 24) Instalar una resistencia de 820 Ω/5 %/1/4 W solo en el interior de la luminaria; 25) Cambio de la tempera- ra del color; 26) La iluminación o parámetros individuales también se pueden controlar mediante un smartphone a través de la interfaz Bluetooth integrada. Por favor, instale la aplicación correspondiente Inventronics BT CONFIG (Configuración) o Inventronics BT CONTROL (Control).

Por la presente, Inventronics GmbH declara que el equipo de radio tipo DALI ECO BT RTC cumple con la Directiva 2014/53/EU. Puede consultar el texto completo de la declaración de conformidad de la EU en la siguiente di- rección de internet: www.inventronicsglobal.com Intervalo de frecuencia: entre 2.402 y 2.480 MHz; salida de alta frecuencia máxima (potencia isotropa radiada equivalente) del producto: 4 dBm.

Ⓢ Informação de segurança e de montagem

A unidade DALI ECO BT RTC é concebida exclusivamen- te para integração em luminárias. É possível uma instala- ção independente (ex. integração em tetos) através do KIT ECO CI (Art. Nr. 6937186116215); Tipos de cabo recomendados para a montagem independente: DALI + tensão de rede: 1x NYM 5x1,5mm² ou 1x H05VV 5x1,5mm². Botão de pressão externo: 1x NYM 3x1,5mm² ou 1x H05VV 3x1,5mm². O botão de pressão e as inter- faces DALI têm isolamento elétrico básico. Se for ligado a uma tensão externa, especialmente tensão da rede, o dispositivo será destruído! O funcionamento dependente da presença ou da luz do dia requer uma ligação a um sensor Inventronics DALI-2 (para obter uma visão geral do sensor Inventronics DALI-2, por favor contacte o re-

presentante de vendas local). 1) Unidade de controlo DALI com interface BLE; 2) Dados técnicos; 3) Interface DALI; 4) Comprimento máximo total do fio DALI; 5) Interface do botão de pressão; 6) comprimento de fio total máx. PB1: 50 m; PB2: 5 m (ver diagrama de circuito); 7) Interface sem fios integrada; 8) Alcance da conectividade típica sem fios; 9) Carregamento máximo ligado à interface DALI; 10) Número total máximo (= Soma) dos Sensores Inven- tronics DALI-2 conectáveis ou DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Diâmetro dos cabos permitido; 12) Interruptor de tempo com armazenamento de energia; 13) 72 h de reserva em caso de interrupção de energia (tempo de carregamento min. de 24 h); 14) Dimensões do alojamen- to; 15) Preparação da ligação recomendada; 16) Ponto t_C; 17) Botão para Repor as configurações de fábrica (pressionar >10s para Repor); 18) Indicação LED para a ligação Bluetooth; 19) Sugestão de montagem para uma conectividade de rádio adequada; 20) Não coloque ne- nhuma tensão de rede ou fios de alimentação LED dentro ou perto desta área; 21) Distância mínima recomendada para peças metálicas; 22) Colocação da antena do trans- missor de rádio integrado; 23) Diagrama de ligação; 24) Re- sistência de instalação 820 Ω / 5% / 1/4 W apenas no interior da luminária; 25) Alteração de temperatura de cor; 26) A iluminação ou parâmetros individuais também po- dem ser controlados por smartphone através da interface Bluetooth integrada. Por favor, instale a aplicação apro- priada Inventronics BT CONFIG (Configuração) ou Inventronics BT CONTROL (Controlo).

Pelo presente, Inventronics GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio DALI ECO BT RTC cumpre com a Diretiva 2014/53/UE. Pode consultar o completo texto da declaração de conformidade no seguinte site da internet: www.inventronicsglobal.com Alcance da frequência: 2402 - 2480 MHz, saída máx. de HF (EIRP) do produto: 4dBm.

Ⓢ Πληροφορίες Ασφαλείας και Στήριξης

Η μονάδα DALI ECO BT RTC έχει σχεδιαστεί αποκλειστι- κά για ενσωμάτωση σε φωτιστικό. Μπορεί να γίνει μεμο- νωμένη εγκατάσταση (π.χ. στο ταβάνι) χρησιμοποιώντας το ECO CI KIT (Αρ. Εξορτ. 6937186116215); Προτεινό- μενοι τύποι καλωδίου για αυτόνομη εγκατάσταση: DALI + τάση δικτύου: 1x NYM 5x1.5mm² ή 1x H05VV 5x1.5mm². Εξωτερικό πλήκτρο πίεσης: 1x NYM 3x1.5mm² ή 1x H05VV 3x1.5mm². Το κουμπί και οι διαεπαφές DALI δια- θέτουν βασική ηλεκτρική μόνωση. Σε περιπτώσεις σύνδεσής τους με εξωτερική τάση και ειδικά τάση παροχής, η συ- σκευή θα καταστραφεί! Η λειτουργία στο φως της ημέρας χρειάζεται συνένδεση σε αισθητήρα Inventronics DALI-2 (Για πληροφορίες σχετικά με τον αισθητήρα Inventronics DALI-2 επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο).

1) Μονάδα ελέγχου DALI με διαεπαφή BLE. 2) Τεχνικά χαρακτηριστικά. 3) Διαεπαφή DALI. 4) Μέγιστο συνολικό μήκος καλωδίου DALI. 5) Διαεπαφή πλήκτρο πίεσης. 6) μέγ. συνολικό μήκος σύρματος PB1: 50M, PB2: 5 m (βλ. διάγραμμα κυκλώματος). 7) Ενσωματωμένη ασύρμα- τη διαεπαφή. 8) Τυπικό εύρος αούρματης συνδεσιμότητας. 9) Μέγιστο φορτίο σύνδεσης στη διαεπαφή DALI. 10) Μέ- γιστος συνολικός αριθμός (= Άθροισμα) συνδεδεμένων αισθητήρων Inventronics DALI-2 ή DALI COUPLER PUSH GB2. 11) Επιτρεπόμενη διάμετρος καλωδίου. 12) Χρονική αλλαγή με αποθήκευση ενέργειας. 13) λειτουργία 72 ωρών χωρίς τροφοδοσία ρεύματος (χρόνος φόρτισης τουλάχισ- τον 24 ώρες). 14) Διαστάσεις περιβλήματος. 15) Προτει- νόμενη προετοιμασία καλωδίου. 16) Σημείο δοκιμής t_C; 17) Πλήκτρο RESET για την επαναφορά στις εργοστασι- ακές ρυθμίσεις (πατήστε το για περισσότερο από 10 δευτ. για να εκτελέσετε επαναφορά); 18) Ενδεικτική λυχνία LED σύνδεσης Bluetooth. 19) Συμβολή στήριξης για τη σωστή ραδιοφωνική σύνδεση. 20) Μην τοποθετείτε τάση δικτύου ή καλώδια τροφοδοσίας LED μέσα ή κοντά σε αυτή την περιοχή. 21) Προτεινόμενη ελάχιστη απόσταση από με- ταλλικά αντικείμενα. 22) Τοποθέτηση ενσωματωμένης κεραίας ραδιοφωνικής μετάδοσης. 23) Διάγραμμα καλω- δίων. 24) Αντίσταση εγκατάστασης 820 Ω / 5% / 1/4W μόνο στο εσωτερικό του φωτιστικού. 25) Αλλαγή θερμο- κρασίας χρώματος. 26) Ο φωτισμός ή επιμέρους παρά- μετροι μπορούν επίσης να ελεγχθούν μέσω smartphone μέσω της ενσωματωμένης διαεπαφής Bluetooth. Παρακα- λούμε εγκαταστήστε την αντίστοιχη εφαρμογή Inventronics BT CONFIG (Διαμόρφωση) ή Inventronics BT CONTROL (Έλεγχος).

Δια του παρόντος, η Inventronics GmbH δηλώνει ότι ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός τύπου DALI ECO BT RTC είναι σύμφωνος με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρα- κάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.inventronicsglobal.com

Εύρος συχνότητας: 2402 - 2480 MHz, μέγιστη έξοδος HF (EIRP) του προϊόντος: 4dBm.

inventronics

(NL) Veiligheids- en montageinformatie:

De DALI ECO BT RTC-eenheid is uitsluitend ontworpen voor integratie in armaturen. Onafhankelijke installatie (bijv. inbouw in het plafond) is mogelijk via de ECO CI KIT (Art. nr. 6937186116215); aanbevelen kabeltypes voor onafhankelijke montage: DALI + netspanning: 1x NYM 5x1,5mm² of 1x H05VV 5x1,5mm². Externe drukknop: 1x NYM 3x1,5mm² of 1x H05VV 3x1,5mm². De drukknop en DALI-interfaces hebben een elektrische basisisolatie. Als deze wordt aangesloten op een externe spanningsbron, met name voedingsspanning, wordt het apparaat vernietigd! Aanwezigheid of daglichtafhankelijke bediening vereist aansluiting op een Inventronics DALI-2-sensor (voor een overzicht van de Inventronics DALI-2-sensor kunt u contact opnemen met uw lokale handelsvertegenwoordiger). 1) DALI bedieningsunit met BLE-interface; 2) Technische gegevens; 3) DALI-interface; 4) Maximale totale DALI-kabel lengte; 5) Drukknopinterface; 6) max. totale draadlengte PB1: 50m; PB2: 5 m (zie schakeldiagram); 7) Geïntegreerde draadloze interface; 8) Typisch draadloos connectiviteitsbereik; 9) Maximale belasting bij aansluiting op de DALI-interface; 10) Maximaal totaal aantal (= Σum) koppelbare Inventronics DALI-2-sensoren of DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Toegestane draaddiameter; 12) Tijdschakelaar met energieopslag; 13) 72 uur buffer in geval van stroomuitval (laadtijd min. 24 uur stroomvoorziening); 14) Behoudingsafmetingen; 15) Aanbevolen preparatie van de bedrading; 16) t_c-punt; 17) RESET-knop voor terugzetten naar fabrieksinstellingen (druk >10s voor Reset); 18) Indicatie via LED voor Bluetooth-verbinding; 19) Montagesuggestie voor de juiste radioverbinding; 20) Plaats geen netspanning of LED-spannings-aanvoerkaabels binnen of nabij dit gebied; 21) Aanbevolen minimale afstand tot metalen onderdelen; 22) Plaatsing van geïntegreerde radiozenderantenne; 23) bedradingsdiagram; 24) Installeer de weerstand 820 Ω / 5% / 1/4W alleen binnen in de armatuur; 25) Verander de kleurtemperatuur; 26) De verlichting of afzonderlijke parameters kunnen ook via een smartphone worden bediend via de geïntegreerde Bluetooth-interface. Installeer hiervoor de bijbehorende app Inventronics BT CONFIG (Configuratie) of Inventronics BT CONTROL (Bediening).

(S) Säkerhets- och monteringsinformation
Enheten DALI ECO BT RTC är exklusivt designad för armaturintegration. En fristående installation (t.ex. inbyggnad i taket) är möjlig med hjälp av ECO CI KIT (Art. Nr. 6937186116215); rekommenderade kabeltyper för separat montering: DALI + nätspänning: 1x NYM 5x1,5mm² eller 1 x H05VV 5x1,5mm². Extern tryckknapp: 1x NYM 3x1,5mm² eller 1x H05VV 3x1,5mm². Knapp och DALI-gränssnitt har grundläggande elektrisk isolering. Om du ansluter till extern spänning, i synnerhet strömspänning, kommer enheten att förstöras! För närvaro- eller dagsljusberoende drift krävs anslutning till en Inventronics DALI-2-sensor (för en översikt av Inventronics DALI-2-sensorer ombeds du kontakta din lokala försäljningsrepresentant). 1) DALI kontrollenhet med BLE:s gränssnitt, 2) Tekniska data, 3) DALI:s gränssnitt, 4) Maximal total DALI kabellängd, 5) Tryckknapps gränssnitt, 6) Maximal total kabellängd PB1: 50 m. PB2: 5 m (se kretsdiagram), 7) Integrerat trådlöst gränssnitt, 8) Typisk räckvidd för trådlös anslutning, 9) Maximal belastning ansluten till DALI:s gränssnitt, 10) Maximalt totalt antal (= summa) anslutningsbara Inventronics DALI-2-sensorer eller DALI COUPLER PUSH GB2, 11) Tillåten diameter på trådändar, 12) Tidströmställare med energilagring, 13) 72-timmars buffert i händelse av strömbavbrott (laddningstid min. 24 timmar, strömförsörjningsdrift), 14) Höljets mått, 15) Rekommenderad kabelförberedelse, 16) t_c-punkt, 17) Knapp för ÅTERSTÄLLNING till fabriksinställningar (tryck >10s för Återställning), 18) LED-indikation för Bluetooth-anslutning, 19) Monterings-tips för korrekt radioanslutning, 20) Placera ingen nätspänning eller LED-kablar i eller i närheten av det här området, 21) Rekommenderat minimiavstånd till metalldelar, 22) Placering av inbyggd radioöverföringsantenn, 23) Kopplingschema, 24) Installationsmotstånd endast 820 Ω/5 % 1/4 W inuti armaturen, 25) Ändra färgtemperatur, 26) Belysningen eller enskilda parametrar kan också styras via smartphone med hjälp av det integrerade Bluetooth-gränssnittet. Installera den aktuella appen Inventronics BT CONFIG (Konfiguration) eller Inventronics BT CONTROL (Styrning).
Inventronics GmbH intygar härmed att radioutrustningen av typen DALI ECO BT RTC överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.inventronicsglobal.com
Frekvensräckvidd: 2402 - 2480 MHz, max. HF uteffekt (EIRP) på produkten: 4dBm.

(FIN) Turvallisuus- ja asennusohjeet

DALI ECO BT RTC -yksikkö on tarkoitettu ainoastaan valaisimien integroitinta varten. Itsenäinen asennus (esim. integrointi kattoon) on mahdollista käyttämällä ECO CI KIT -sarjaa (tuotenumero 6937186116215); Suositeltavat kaapelityypit itsenäistä asennusta varten: DALI + verkkojännite: 1x NYM 5x1,5 mm² tai 1x H05VV 5x1,5 mm². Ulkoinen painonappi 1x NYM 3x1,5 mm² tai 1x H05VV 3x1,5 mm². Painikkeella ja DALI-liitäntöillä on perustason sähköeristys. Jos se kytketään ulkoiseen jännitteeseen, erityisesti syöt-tökäyttöä varten, laite rikkoutuu! Läsäönäol tai päinvärvälön mukainen toiminta vaatii Inventronics DALI-2 -anturin kytkemistä (saat yleiskuvauxksen Inventronics DALI-2 -anturista ottamalla yhteyden paikalliseen myyntiedustajaasi). 1) DALI-ohjauksyksikkö BLE-liittimellä; 2) Tekniset tiedot; 3) DALI-liitin; 4) DALI-johdon kokonaispituus enintään; 5) Painonapin liitin; 6) johdon kokonaispituus enintään PB1: 50 m; PB2: 5 m (katso piirikaavio); 7) Integroitu langaton yhteys; 8) Langattoman yhteyden tyypillinen maksimietäisyys; 9) DALI-liittimen suurin sallittu kuorma; 10) Kytke ttävien Inventronics DALI-2 -antureiden ja DALI COUPLER PUSH GB2 suurin sallittu yhteismäärä (= summa); 11) Joh-timien sallittu halkaisija; 12) Aikakytkin ja energian varastointi; 13) 72 tunnin puskuri aika sähkökatkoksen sattuessa (latausaika vähint. 24 tuntia virtälähdekäytöl lä); 14) Kotelon mitat; 15) Johtimen suositeltu valmistelutapa; 16) t_c-piste; 17) Painike RESET (nollaus) tehtaan oletusasetuksiin palautusta varten (nollaa painamalla > 10 sekuntia); 18) Bluetooth-yhteyden LED-merkkivälo; 19) Asennusohje hyvää radioyhteyttä varten; 20) Älä sijoita verkkojännitettä tai LED-valojen syöttöjohtoja tälle alueelle tai sen lähelle; 21) Suositeltu minimietäisyys metallisiin kappaleisiin; 22) Integroidun radiolähettimen antennin sijainti; 23) Joh-dotuskaavio; 24) Asennusvastus 820 Ω / 5 % / 1/4 W vain valaisimen sisällä; 25) Värilämpötilan muuttaminen; 26) Valaistusta tai yksittäisiä parametreja voidaan ohjata myös älypuhelimella integroidun Bluetooth-liitäntään kautta. Asenna sovellus Inventronics BT CONFIG (Konfigurointi) tai Inventronics BT CONTROL (Ohjaus).
Inventronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi DALI ECO BT RTC on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa verkko-osoitteesta www.inventronicsglobal.com
Taajuusalue: 2402 – 2480 MHz, tuotteen maksimi HF-teho (EIRP): 4dBm.

(N) Sikkerhets- og monteringsinformasjon:

DALI ECO BT RTC-enheten er utelukkende konstruert for armaturintegrasjon. En uavhengig installasjon (f.eks. integrering i tak) er mulig ved hjelp av ECO CI KIT (art.nr 6937186116215); anbefalte kabeltyper for separat montering: DALI + netspenning: 1x NYM 5x1,5 mm² eller 1x H05VV 5x1,5 mm². Ekstern trykknapp: 1x NYM 3x1,5 mm² eller 1x H05VV 3x1,5 mm². Trykknappen og DALI-grensesnittene har enkel elektrisk isolasjon. Hvis dette er koblet til med en ekstern spenning, spesielt en strømforsyning, så vil enheten bli ødelagt! Nærvær- eller dagslysavhengig drift krever tilkobling til en Inventronics DALI-2-sensor (for en oversikt over Inventronics DALI-2-sensor (for en oversikt over Inventronics DALI-2-sensor, vennligst kontakt din lokale salgsrepresentant). 1) DALI-betjeningsenhet med BLE-grenssnitt; 2) Tekniske data; 3) DALI-grensesnitt; 4) Maksimal total DALI-ledningslengde; 5) Trykknapp-grenssnitt; 6) maks. total kabellengde PB1: 50 m; PB2: 5 m (se kretsdiagram); 7) Integrert trådløst grensesnitt; 8) Typisk trådløst tilkoblingsrekkevidde; 9) Maksimal belastning koblet til DALI-grensesnittet; 10) Maksimalt tott antall (= sum) tilkoblede Inventronics DALI-2- sensorer eller DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Tillatt ledningsdiameter; 12) Tidsbryter med energilagring; 13) 72-timers buffer i tilfelle strømbrudd (ladetid min. 24-timers drift med strømforsyning); 14) Kabinettets dimensjoner; 15) Anbefalt klargjøring av ledning; 16) t_c-punkt; 17) Knapp for NULLSTILLING til fabrikkinnstillinger (trykk- 10 sek. for å tilbakestille); 18) Indikatorlampe for Bluetooth-tilkobling; 19) Monteringsanvisning for riktig radioforbindelse; 20) Ikke plasser noen nettspenning eller ledningsstilforselsledninger innenfor eller nær dette området; 21) Anbefalt minimumsavstand til metall-deler; 22) Plassering av integrert radiosenderantenne; 23) Ledningsdiagram; 24) Monter motstand 820 Ω / 5 % / 1/4 W bare inne i lysarmaturen; 25) Endre fargetempe-ratur; 26) Belysningen eller enkelte parametre kan også styras via smarttelefon ved hjelp av det integrerte Blue-tooth-grensesnittet. Installer den aktuelle appen Inventro-nics BT CONFIG (Konfigurasjon) eller Inventronics BT CONTROL (Styring).
Inventronics GmbH erklærer, herved at radioutstyrstypen DALI ECO BT RTC er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten for EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: www.inventronicsglobal.com
Frekvensområde: 2402 - 2480 MHz, maks. HF-utgang (EIRP) av produktet: 4dBm.

(DK) Oplysninger om sikkerhed og montering

DALI ECO BT RTC enheden er udelukkende designet til integration af belysningsanordninger. En uafhængig instal-lation (f.eks. indbygget i loftet) er mulig ved hjælp af ECO CI KIT (Art. Nr. 6937186116215); Anbefalede kabeltyper til uafhængig montering: DALI + Netspænding: 1x NYM 5 x 1,5 mm² eller 1x H05VV 5 x 1,5 mm². Ekstern trykknap: 1x NYM 3x1,5 mm² eller 1x H05VV 3x1,5 mm². Trykknap-pen og DALI-brugergrenseflader har grundlæggende elektrisk isolering. Hvis dette forbindes med en ekstern spænding, især forsyningsspænding, vil enheden blive ødelagt! Tilstedeværelses- eller dagslysavhengig drift kræver tilslutning til en Inventronics DALI-2 sensor (for en oversigt over Inventronics DALI-2-sensorer bedes du kontakte din lokale salgsrepræsentant). 1) DALI-kontrol-enhed med BLE-grænseflade; 2) Tekniske data; 3) DALI-grænseflade; 4) Maksimal samlet DALI kabellængde; 5) Trykknap-grænseflade; 6) maks. total ledningslængde PB1: 50 m; PB2: 5 m (se ledningsdiagrammet); 7) Integre-ret trådløs-grænseflade; 8) Rækkevidde for typiske tråd-løse tilslutningsmuligheder; 9) Maksimal belastning for-bundet til DALI-grænseflade; 10) Maksimalt samlet antal (= Sum) tilgængelige Inventronics DALI-2-sensorer eller DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Tilladt diameter strøm-førende kabler; 12) Tidsstyret afbryder med energilagring; 13) 72-timers buffer i tilfælde af strømafbrydelse (oplad-ningstid min. 24 timer strømforsyningsdrift); 14) Kabinet dimensioner; 15) Anbefalet kabelforberedelse; 16) t_c-punkt; 17) Knap til nulstilling til tidligere fabriksindstillinger (tryk på > 10 sek. for nulstilling); 18) Indikator-LED til Bluetooth-forbindelse; 19) Monteringstip til korrekt radio-forbindelse; 20) Placer ikke nogen spænding eller LED-forsyningskabel inden for eller nær ved dette område; 21) Anbefalet minimumsafstand til metaldele; 22) Placering af integreret radiosenderantenne; 23) Ledningsforingsdia-gram; 24) Monter kun modstand 820 Ω/ 5 %/1/4 W i ar-maturet; 25) Skift farvetemperatur; 26) Belysningen eller enkelte parametre kan også styras via smartphone gennem den integrerede Bluetooth-grænseflade. Installer venligst den relevante app Inventronics BT CONFIG (Konfigura-tion) eller Inventronics BT CONTROL (Styring).
Hermed erklærer Inventronics GmbH, at DALI ECO BT RTC radioustyr overholder direktiv 2014/53/EU. EU-øverensstemmelseserklæringens fulde tekst er tilgængelig på følgende internetadresse: www.inventronicsglobal.com
Frekvensområde: 2402 - 2480 MHz, maks. HF output (EIRP) af produktet: 4dBm.

(CZ) Informace o bezpečnosti a montáži

Jednotka DALI ECO BT RTC je zkonstruována výhradně pro montáž do osvětlovacího tělesa. Nezávislá montáž (například integrace do podhledu) je možná pomocí sady ECO CI KIT (Výr. č. 6937186116215); Doporučené typy kabelů pro nezávislou montáž: DALI + přívod napájení: 1x NYM 5 x 1,5 mm² nebo 1x H05VV 5 x1,5 mm². Externí tlačítko: 1x NYM 3 x 1,5 mm² nebo 1 x H05VV 3 x 1,5 mm². Tlačítkový spínač a rozhraní DALI mají základní elektrickou izolaci. Pokud touto zařízení připojíte k externímu napětí, zejména k síťovému napětí, zařízení se zničí! Provoz závisející na přítomnosti osob nebo intenzitě denního světla vyžaduje připojení k senzoru Inventronics DALI-2 (s nabízenými systémy Inventronics DALI-2 vás seznámí váš místní obchodní zástupce). 1) Řídící jednotka DALI s rozhraním BLE; 2) Technické údaje; 3) Rozhraní DALI; 4) Maxi-mální celková délka vodiče používaného pro jednotku DALI; 5) Tlačítkové rozhraní; 6) maximální celková délka kabelu PB1: 50 m; PB2: 5 m (viz zapojení obvodu); 7) In-tegrované bezdrôtové rozhraní; 8) Typický dosah bezdrô-tového připojení; 9) Maximální zátěž, která může být připojena k rozhraní DALI; 10) Maximální celkový počet (= součet) připojitelných senzorů Inventronics DALI-2 nebo DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Povolený průměr vodičů; 12) Časový přepínač se zásobou energie; 13) záloha na 72 h pro případ výpadku proudu (čas nabíjení minimálně 24 h při zapnutém napájení); 14) Rozměry krytu; 15) Do-poručená příprava vodičů; 16) bod měření teploty t_c; 17) Tlačítko RESET pro tvorní nastavení (pro resetování stisknout na déle než 10 sekund); 18) Signalizační LED pro připojení Bluetooth; 19) Montážní tip pro zajištění správné bezdrôtové komunikace; 20) Do tohoto prostoru či do jeho blízkosti neumísťujte žádné síťové napájecí vodiče nebo vodiče pro napájení LED; 21) Doporučená minimální vzdálenost od kovových prvků; 22) Umístění integrované antény rádiového vysílače; 23) Schéma za-pojení; 24) Instalujte odpor 820 Ω / 5 % / 1/4 W pouze uvnitř svítidla; 25) Změna teploty barev; 26) Osvětlení nebo jednotlivé parametry lze také ovládat prostřednictvím chyt-rého telefonu pomocí integrovaného rozhraní Bluetooth. Nainstalujte si prosím příslušnou aplikaci Inventronics BT CONFIG (Konfigurace) nebo Inventronics BT CONTROL (Ovládání).

Společnost Inventronics GmbH tímto prohlašuje, že rádi-ové součásti typu DALI ECO BT RTC jsou v souladu s

evropskou směrnici 2014/53/EU. Plné znění prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adre-se: www.inventronicsglobal.com
Frekvenční rozsah: 2 402– 2 480 MHz, max. VF výkon (EIRP) výrobku: 4 dBm.

(RU) Указания по технике безопасности и про-ведению монтажа

Устройство DALI ECO BT RTC создано специально для устройства осветительных приборов в различных поверхностях. С помощью ECO CI KIT (арт. № 6937186116215) можно выполнить независимую уста-новку (например, встроить устройство в потолок). Рекомендуются типы кабелей для независимой уста-новки: DALI + напряжение сети: 1x NYM 5x1,5 мм² или 1x H05VV 5x1,5 мм². Кнопочный переключатель на-ружного типа: 1x NYM 3x1,5 мм² или 1x H05VV 3x1,5 мм². Кнопочный выключатель и интерфейсы DALI имеют базовую электрическую изоляцию. Если интерфейс будет подключен к внешнему напряжению, в частности, к напряжению сети, блок будет безвоз-вратно поврежден! Для выполнения функций управ-ления световым потоком в зависимости от уровня внешней освещенности или присутствия людей в освещаемой зоне, необходимо подключить датчик интерфейса будет подключен к внешнему напряжению, в частности, к напряжению сети, блок будет безвоз-вратно поврежден! Для выполнения функций управ-ления световым потоком в зависимости от уровня внешней освещенности или присутствия людей в освещаемой зоне, необходимо подключить датчик интерфейса DALI-2 (чтобы получить дополнительную информацию об этом изделии, свяжитесь с местным торговым представителем). 1) Управление устрой-ством DALI с интерфейсом BLE (Bluetooth с низким энергопотреблением); 2) Технические данные; 3) DALI-интерфейс; 4) Максимальная общая длина проводов для DALI-интерфейса; 5) Интерфейс с кнопочным переключателем; 6) макс. общая длина проводки PB1: 50 м, PB2: 5 м (см. схему проводки); 7) Встроенный беспроводный интерфейс; 8) Стандартный диапазон беспроводного подключения; 9) Максимальная на-грузка, подключаемая к DALI-интерфейсу; 10) Макси-мальное полное количество (= Sum) подключа- емых датчиков Inventronics DALI-2 или DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Допустимый диаметр сечения проводов; 12) Таймер с накопителем энергии; 13) 72-часовой буфер на случай отключения электроэнергии (время зарядки от источника питания — мин. 24 часа); 14) Раз-мер корпуса; 15) Рекомендуемая подготовка проводов; 16) датчик контроля температуры режима; 17) Кнопка RESET (СБРОС) для возврата к заводским настройкам (если удерживать ее более 10 с); 18) Индикаторный светодиод для соединения Bluetooth; 19) Советы по проведению монтажа, которые помогут установить качественную радиосвязь; 20) Не прокладывайте вну-три или рядом с этой областью силовые кабели или провода, используемые для подачи питания на свето-диоды; 21) Рекомендуемое минимальное расстояние до металлических изделий; 22) Расположение встро-енной антенны радиопередатчика; 23) Схема электри-ческих соединений; 24) Установите сопротивление 820 Ом / 5% / 1/4 Вт только внутри светильника; 25) Изменение цветовой температуры; 26) Освещение или отдельные параметры также можно управлять через смартфон с помощью встроенного интерфейса Bluetooth. Пожалуйста, установите соответствующее приложение Inventronics BT CONFIG (Конфигурация) или Inventronics BT CONTROL (Управление).

Настоящим Inventronics GmbH заявляет, что тип ра-диоборудования DALI ECO BT RTC соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации со-ответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.inventronicsglobal.com
Диапазон частот: 2402–2480 МГц, максимальный вы-сочастотный выход (EIRP) продукта: 4 дБм.

(KZ) Қауіпсіздік және орнату туралы ақпарат
DALI ECO BT RTC құрылғысы тек шамдалмен біріктірілуге арналған. Жеке орнатуды (мысалы, төбеге бекіту) ECO CI KIT (тауар №. 6937186116215) арқылы орындауға болады; Жеке орнатуға арналған кабель түрлері: DALI + қуат көзінің кернеуі: 1x NYM 5x1,5мм² немесе 1x H05VV 5x1,5мм². Сыртқы батырма: 1x NYM 3x1,5мм² немесе 1x H05VV 3x1,5мм². Батырма мен DALI интерфейстерінде негізгі электр оқшаулауы бар. Егер ол сыртқы кернеуге, әсіресе қуат көзінің кернеуіне жалғанған болса, құрылғы бұзылады! Орнатушының араласуына немесе күндізгі жарыққа тәуелді жұмыс Inventronics DALI-2 сенсорын жалғауды қажет етеді (Inventronics DALI-2 сенсорына жалпы шолу қажатын алу үшін жергілікті сату орнының өкілімен хабарласыңыз). 1) BLE интерфейсі бар DALI басқару блогы; 2) Техникалық деректер; 3) DALI интерфейсі; 4) DALI сымының максималды жалпы ұзындығы; 5) Қатты батырма интерфейсі; 6) PB1 сымының макси-малды жалпы ұзындығы: 50 м; PB2: 5 м (тізбек схемасын қараңыз); 7) Біріктірілген сымсыз желі интерфейсі; 8) Сымсыз желінің әдеттегі ауқымы; 9) DALI интерфейсіне жалғанған ең көп жүктеме; 10) Жалғауға болатын

Inventronics DALI-2 сенсорларының немесе DALI COUPLER PUSH GB2 жалпы саны (= сомa); 11) Рұқсат етілген сым тармақтарының диаметрі; 12) Қуат жинақтаушы бар таймермен істейтін ауыстырып-қосқыш; 13) электр қуаты өшірілген кезде, 72 сағаттық аралық (қуат көзінен жұмыс істегенде минималды 24 сағат жарықталады); 14) Корпус өлшемдері; 15) Сымды дұрыс дайындау жолы; 16) ТБ нүктесі; 17) Зауыттық параметрлерге ҚАЙТА ОРНАТУ батырмасы (қайта ор-нату үшін >10 сек. басыңыз); 18) Bluetooth байланысы-на арналған көрсеткіш ЖШД; 19) Радио байланыс дұрыс болатындай етіп орнату туралы кеңес; 20) Бұл аймаққа не оған жақын жерге ешбір қуат кернеуі бар сымды немесе ЖШД қуат сымдарын қоймаңыз; 21) Ме-талл заттарға дейінгі ұсынылған минималдық қашықтық; 22) Біріктірілген радио таратқыш антеннаны орнала-стыру; 23) Сымдарды жалғау сызбасы; 24) 820 Ом / 5% / 1/4 Вт кедергі менін тек шамның ішіне орнатыңыз; 25) Түс температурасын өзгерту; 26) Жарықандыруды немесе жемпелеген параметрлерді кіріктірілген Bluetooth интерфейсі арқылы смартфоннан басқаруға болады. Inventronics BT CONFIG (Теңшеу) немесе Inventronics BT CONTROL (Басқару) қолданбасын орнатыңыз.

Осы құжат арқылы Inventronics GmbH компаниясы DALI ECO BT RTC негізгі модулі атты радиожабдық түрінің 2014/53/EO директивасындағы талаптарға сәйкес келетінін хабарлайды. ЕО талаптарына сәйкестік жөніндегі декларацияның толық мәтінін мына мекен-жайдан таба аласыз: www.inventronicsglobal.com

Жілік ауқымы: 2402 - 2480 МГц, макс. Өнімнің жоғарғы жиілік шығысы (EIRP): 4 дБм.

(H) Biztonsági és rögzítési információk

A DALI ECO BT RTC egység kizárólag lámpatekstbe történő beépítésre készült. Önálló felszerelésre (pl. mennyezetre süllyesztés) az ECO CI KIT (cikkszám: 6937186116215) segítségével lehetséges. Javasolt kábelátipusok az önálló felszereléshez: DALI + hálózati feszültség: 1x NYM 5x1,5mm² vagy 1x H05VV 5x1,5mm². Külső nyomógomb: 1x NYM 3x1,5mm² vagy 1x H05VV 3x1,5mm². A nyomógomb és a DALI-interfészek alapvető elektromos szigeteléssel rendelkeznek. Ha külső feszültségforráshoz csatlakozik – főleg bemeneti feszültség esetén – az eszköz tönkremegy! A jelenlét- vagy fényerő-függő üzemeltetéshez Inventronics DALI-2 érzékelőt kell csatlakoztatni (az Inventronics DALI-2 érzékelőhöz kapcsolatos információkért forduljon a helyi értékesítőhöz). 1) DALI vezérlőegység BLE interfésszel; 2) Műszaki adatok; 3) DALI interfész; 4) Teljes DALI vezeték hosszúság maximuma; 5) Nyomógomb interfész; 6) max. teljes vezetékhossz PB1 esetén: 50 m; PB2 esetén: 5 m (lásd az áramkörü ábrát); 7) Integrált vezeték nélküli interfész; 8) Vezeték nélküli kapcsolat jellemző hatótávolsága; 9) A DALI interfészhez csatlakoztatott maximális terhelés; 10) Összes csatlakoztatható Inventronics DALI-2 érzékelő vagy DALI COUPLER PUSH GB2 maximális száma; 11) Megengedett vezeték átmérő; 12) Energiatárolás időkapcsoló; 13) 72 óras puffér áramkimaradás esetére (töltési idő: legalább 24 óra folyamatos tápellátás); 14) Burkolat méretei; 15) Javasolt vezeték előkészítés; 16) hővédelmi egység; 17) RESET gomb a gyári alapbeállítások visszaállítására (tartsa nyomva >10mp-ig a visszaállításához); 18) Jelző LED Bluetooth kapcsolathoz; 19) Rögzítési tipp a megfelelő rádiókapcsolat érdekében; 20) Ne helyezzen el hálózati áramellátást vagy LED áramellátást biztosító kábeleket a közelben; 21) Javasolt minimális távolság fém alkatrészekről; 22) Integrált rádió transzmitter antenna elhelyezése; 23) Bekötési ábra; 24) A 820 Ω / 5% / 1/4 W ellenállást csak a világítótesten belülre szerelje; 25) Színhőmérséklet módosítása; 26) A világítás vagy egyes paraméterek az integrált Bluetooth interfészen keresztül okostelefonnal is vezérelhetők. Kérjük, telepítse a megfelelő Inventronics BT CONFIG (Konfiguráció) vagy Inventronics BT CONTROL (Vezérlés) alkalmazást.
Az Inventronics GmbH kijelenti, hogy az DALI ECO BT RTC típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az európai unió megfigyelőszégi nyilatkozat teljes szövege a következő webhelyen tekinthető meg: www.inventronicsglobal.com
Frekvencia tartomány: 2402 - 2480 MHz, a termék max. HF kimenete (EIRP): 4dBm.

(PL) Informacje o bezpieczeństwie i montażu

Układ DALI ECO BT RTC jest przeznaczony wyłącznie do integracji z oprawami. Możliwa jest niezależna instalacja (np. integracja z sufitem) w pośrednictwem zestawu ECO CI KIT (nr produktu 6937186116215); zalecane rodzaje kabli do montażu niezależnego: DALI + napięcie sieciowe: 1x NYM 5x1,5 mm² lub 1x H05VV 5x1,5 mm². Zewnętrzny przycisk: 1x NYM 3x1,5 mm² lub 1x H05VV 3x1,5 mm². Przycisk oraz interfejsy DALI mają podstawową izolację elektryczną. Jeśli zostaną połączone z napięciem zewnętrz-nym, w szczególności z napięciem zasilania, urządzenie ulegnie zniszczeniu! Obsługa zależna od obecności lub

światła dziennego wymaga podłączenia do czujnika Inven-tronics DALI-2 (ogólne informacje o czujniku Inven-tronics DALI-2 można uzyskać od lokalnego przed-stawiciela handlowego). 1) Moduł sterowania DALI z inter-fejsem BLE; 2) Dane techniczne; 3) Interfejs DALI; 4) Mak-symalna łączna długość przewodu DALI; 5) Interfejs przy-cisku; 6) maks. łączna długość przewodu PB1: 50 m; PB2: 5 m (patrz schemat obwodu); 7) Zintegrowany interfejs bezprzewodowy; 8) Typowy zasięg komunikacji bezprze-wodowej; 9) Maksymalne obciążenie podłączone do inter-fejsu DALI; 10) Maksymalna łączna liczba (= suma) podłą-czanych czujników Inventronics DALI-2 lub DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Dopuszczalna średnica żył przewodów; 12) Włącznik czasowy z przechowywaniem energii; 13) 72-godzinny bufor na wypadek zaniku zasilania (czas ładowania — minimum 24 godziny działania z zasilaniem); 14) Wyrmiar obwodu; 15) Zalecane przygotowanie prze-wodu; 16) punkt pomiaru temperatury t_c; 17) Przycisk do przyciągania ustawień fabrycznych (przywrócić > 10 sek., aby zresetować); 18) Wskazanie LED dotyczące połączenia Bluetooth; 19) Zalecenie montażowe poprawiające łączność radiową; 20) Nie umieszczaj przewodów napięcia siecio-wego lub przewodów zasilania LED w tym obszarze ani w pobliżu niego; 21) Zalecana minimalna odległość do części metalowych; 22) Umieszczenie wbudowanej anteny nadajnika radiowego; 23) Schemat okablowania; 24) Re-zystancja instalacji 820 Ω / 5% / 1/4 W tylko wewnątrz oprawy oświetleniowej; 25) Zmiana temperatury barwowej; 26) Oświetleniem lub poszczególnymi parametrami można również sterować za pomocą smartfona przez zintegrowa-ny interfejs Bluetooth. Proszę zainstalować odpowiednią aplikację Inventronics BT CONFIG (Konfiguracja) lub Inventronics BT CONTROL (Sterowanie).
Niniejszym firma Inventronics GmbH oświadcza, że urzą-dzenie radiowe typu DALI ECO BT RTC spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem: www.inventronicsglobal.com
Zakres częstotliwości: 2402–2480 MHz, maks. moc HF (EIRP) produktu: 4 dBm.

(SK) Informácie o bezpečnosti a montáži

Jednotka DALI ECO BT RTC je navrhnutá výhradne na začlenenie do svetidla. Nezávislá inštalácia (napr. na strop) je možná pomocou súpravy ECO CI KIT (výr. č. 6937186116215); Odporúčané typy káblov pre nezávislú montáž: DALI + sieťové napätie: 1× NYM 5× 1,5 mm² alebo 1× H05VV 5× 1,5 mm². Externé tlačidlo: 1× NYM 3× 1,5 mm² alebo 1× H05VV 3× 1,5 mm². Tlačidlo a rozhrania zariadenia DALI majú rovnakú elektrickú izoláciu. Ak sa spojí s externým napätím, najmä napájacím napätím, zaria-denie sa zničí! Prevádzka závislá od pohybu alebo denného svetla vyžaduje pripojenie na senzor Inventronics DALI-2 (v prípade záujmu o prehľad senzora Inventronics DALI-2 kontaktujte vášho miestneho obchodného zástupcu). 1) Ri-a-diaca jednotka DALI s rozhraním BLE; 2) Technické údaje; 3) Rozhranie DALI; 4) Maximálna celková dĺžka kábla DALI; 5) Rozhranie tlačidla; 6) maximálna celková dĺžka kábla PB1: 50 m; PB2: 5 m (pozrite si schému zapojenia okruhu); 7) In-tegrované bezdrôtové rozhranie; 8) Bežný bezdrôtový rozsah pripojiteľnosti; 9) Maximálne zaťaženie pripojené k rozhraniu DALI; 10) Maximálny celkový počet (= suma) pripojiteľných senzorov Inventronics DALI-2 alebo DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Prípustný priemer vodičov; 12) Časový spínač so záložným energetickým zdrojom; 13) 72 hodín záložného napájania v prípade výpadku prúdu (čas nabíjania minimál-ne 24 hodín po pripojení k napájacímu zdroju); 14) Roz-mery puzdra; 15) Odporúčaná príprava kábla; 16) bod merania teploty t_c; 17) Tlačidlo RESET pre nastavenia z výroby (pre resetovanie stlač > 10 s); 18) LED kontrolka pre pripojenie Bluetooth; 19) Informácie pre inštaláciu správnej rádio konektivity; 20) Do tohto priestoru alebo blízko neho neumiestňujte žiadne káble sieťového napätia alebo napá-jania LED; 21) Odporúčaná minimálna vzdialenosť od ko-vo-vých častí; 22) Umiestnenie integrovanej antény na prenos rádiových signálov; 23) Schéma zapojenia; 24) Odpor inštalácie 820 Ω/5 %/1/4 W len vo vnútri osvetlenia; 25) Zmena fa-rebnej teploty; 26) Osvetlenie alebo jednotlivé parametre je možné ovládať aj cez smartfón pomocou integrovanej Bluetooth rozhrania. Nainštalujte si prosím príslušnú apliká-ciu Inventronics BT CONFIG (Konfigurácia) alebo Inven-tronics BT CONTROL (Ovládanie).
Spoločnosť Inventronics GmbH týmto vyhlasuje, že základ-né rádiové zariadenie typu DALI ECO BT RTC je v súlade s ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ. Plné znenie vyhláse-nia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.inventronicsglobal.com
Rozsah frekvencie: 2 402 – 2 480 MHz, max. HF výkon (EIRP) výrobku: 4 dBm.

(SLO) Informacije o varnosti in montaži

Enota DALI ECO BT RTC je namenjena ekskluzivno za vgradnjo v svetilko. Samostojna instalacija (npr. vgradnja v strop) je možna s pomočjo ECO CI KIT (št. art. 6937186116215). Priporočene vrste kablov za samostojno montažo: DALI + omrežna napetost: 1x NYM 5 x 1,5 mm² ali 1x H05VV 5 x 1,5 mm². Zunanja tipka: 1x NYM 3 x 1,5 mm² ali 1x H05VV 3 x 1,5 mm². Pritisni gumb in vmesniki DALI imajo osnovno električno izolacijo. Če napravo povežemo na zunanjo napetost, zlasti omrežno napetost, lahko pride do uničenja enote! Če je delovanje odvisno od dnevne svetlobe, je treba priključiti senzor Inventronics DALI-2 (za podrobnosti senzorja Inventronics DALI-2 se obrnite na lokalnega prodajnega zastopnika).

- 1) Krmlila enota DALI z vmesnikom BLE;
- 2) Tehnični podatki;
- 3) Vmesnik DALI;
- 4) Maks. skupna dolžina žice DALI;
- 5) Vmesnik tipke;
- 6) Najv. skupna dolžina žice PB1: 50 m; PB2: 5 m (oglejte si shemo vezja);
- 7) Integrirani brezžični vmesnik;
- 8) Tipični razpon brezžične povezljivosti;
- 9) Maks. obremenitev, priključena na vmesnik DALI;
- 10) Maksimalno skupno število (= vsota) povezljivih senzorjev Inventronics DALI-2 ali DALI COUPLER PUSH GB2;
- 11) Dovoljeni premer žičnih vodnikov;
- 12) Časovno stikalo s shranjevanjem energije;
- 13) 72-urno delovanje brez napajanja v primeru izpada energije (čas polnjenja vsaj 24 h);
- 14) Mere ohišja;
- 15) Priporočljiva priprava žice;
- 16) Senzor temperature;
- 17) Gumb RESET za ponastavitev na tovarniške nastavitve (držite pritisnjeno >10 s za ponastavitev);
- 18) LED-indikator povezave Bluetooth;
- 19) Namig za montažo za ustrezno radijsko povezljivost 20) Sem ali v bližini tega območja ne postavljajte žic napetostnega omrežja ali napajalnih žic LED;
- 21) Priporočljiva minimalna oddaljenost od kovinskih delov;
- 22) Postavitev integrirane antene radijskega oddajnika;
- 23) Diagram ožičenja;
- 24) Namestite upornik 820 Ω / 5 % / 1/4 W samo znotraj svetilke;
- 25) Spremenite temperaturo barve;
- 26) Razsvetljavo ali posamezne parametre je mogoče upravljati tudi preko pametnega telefona preko vgrajenega vmesnika Bluetooth. Namestite ustrezno aplikacijo Inventronics BT CONFIG (Konfiguracija) ali Inventronics BT CONTROL (Upravljanje).

Podjetje Inventronics GmbH izjavlja, da je radijska oprema tipa DALI ECO BT RTC skladna z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.inventronicsglobal.com

Frekvenčno območje: 2402–2480 MHz, maks. visokofrekvenčna izhodna moč (EIRP) izdelka: 4 dBm.

(TR) Güvenlik ve montaj bilgileri

DALI ECO BT RTC ünitesi, armatür entegrasyonu için özel olarak tasarlanmıştır. ECO CI KIT (Ürün No. 6937186116215) aracılığıyla bağımsız bir kurulum (örneğin tavan entegrasyonu) mümkündür; Bağımsız montaj için önerilen kablo türleri: DALI + sebeke gerilimi: 1x NYM 5 x 1, 5 mm² veya 1 x H05VV 5 x 1, 5 mm². Harici düğme: 1x NYM 3 x 1, 5 mm² veya 1 x H05VV 3 x 1, 5 mm². Düğme veya DALI arayüzleri temel elektrik yalıtımına sahiptir. Harici bir gerilimle (özellikle besleme gerilimiyle) bağlanırsa cihaz tahrip olur! Varlık ya da günışığı tabanlı çalışma, bir Inventronics DALI-2 sensörüne bağlantı yapılmasına gerektirir (Inventronics DALI-2 sensörü hakkında genel bilgi almak için lütfen yerel satış temsilcinizle iletişime kurun). 1) BLE arabilirmli DALI kontrol ünitesi; 2) Teknik Veriler; 3) DALI arabilirmli; 4) Maksimum toplam DALI kablo uzunluğu; 5) Düğme arabilirm; 6) maks. Toplam kablo uzunluğu PB1: 50 m; PB2: 5 m (devre şemasına bakın); 7) Entegre kablo-sus arabilirm; 8) Tipik kablosus bağlantı menzili; 9) DALI arabilirmine bağlanabilecek maksimum yük; 10) Bağlanılabilecek Inventronics DALI-2 Sensörlerinin veya DALI COUPLER PUSH GB2 maksimum toplam sayısı (= Toplam); 11) İzin verilen ana kablo çapı; 12) Enerji depolamalı, zaman ayarlı anahtar; 13) Elektrik kesilmesi durumunda 72 saat tampon (güç kaynağı ile 72 saat çalışması için min. 24 saat şarj edilmelidir); 14) Muhafaza boyutları; 15) Önerilen kablo hazırlığı; 16) t_c ölçüm noktası; 17) Eski fabrika ayarlarını sıfırlamak için RESET düğmesine (18 saniyeden fazla) basılı tutun; 18) Bluetooth bağlantısı için gösterge LED'i; 19) Düzgün radyo bağlantısı için montaj ipucu; 20) Bu alanın içine veya yakınına herhangi bir sebeke gerilimi ya da LED besleme kablosu yerleştirmeyin; 21) Metal parçaları uzaklık için önerilen minimum mesafe; 22) Entegre radyo vericisi anteninin yerleştirilmesi; 23) Kablo şeması; 24) Armatürün yalnızca içerisine 820 Ω / %5 / 1/4 W rezistans takın; 25) Renk sıcaklığı değiştirin; 26) Aydınlatma veya belirli parametreler, entegre Bluetooth arayüzü aracılığıyla akıllı telefonla da kontrol edilebilir. Lütfen ilgili Inventronics BT CONFIG (Yapılandırma) veya Inventronics BT CONTROL (Kontrol) uygulamasını yükleyin.

Inventronics GmbH, DALI ECO BT RTC türü radyo teçhizatının 2014/53/EU direktifiyle uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyum beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: www.inventronicsglobal.com
Frekans aralığı: 2402 - 2480 MHz, ürünün maks. HF çıkışı (EIRP): 4dBm.

Ⓜ Informacije o sigurnosti i montaži

jedinica DALI ECO BT RTC osmišljena je isključivo za integraciju u svjetiljke. Samostalnu instalaciju (npr. integraciju u stropove) moguće je izvršiti pomoću kompletne DALI ECO KIT (broj artikla 6937186116215); preporučujuće vrste kabela za samostalnu montažu: DALI + mrežni napon: 1x NYM 5 x 1,5 mm² ili 1x H05VV 5 x 1,5 mm². Vanjsko tipkalo: 1x NYM 3 x 1,5 mm² ili 1x H05VV 3 x 1,5 mm². Pritisni gumb i sučelja DALI sadrže osnovnu električnu izolaciju. Ako dodu u kontakt s vanjskim naponom, posebice mrežnim naponom, uređaj će se uništiti! Za rad s obzirom na prisutnost ili dnevnu svjetlost potrebna je veza sa senzorom DALI-2 tvrtke Inventronics (za primjenjivost senzora DALI-2 tvrtke Inventronics obratite se svom lokalnom prodajnom predstavniku). 1) Upravljačka jedinica DALI sa sučeljem BLE; 2) Tehnički podaci; 3) Sučelje DALI; 4) Maksimalna ukupna dužina žice sučelja DALI; 5) Sučelje za tipkalo; 6) maks. ukupna dužina žice PB1: 150 m; PB2: 5 m (pogledajte dijagram strujnog kruga); 7) Integrirano bežično sučelje; 8) Tipičan domet signalizacijske veze; 9) Maksimalno opterećenje jedinica povezanih sa sučeljem DALI; 10) Maksimalan upravljački broj (= zbroj) povezivih senzora DALI-2 tvrtke Inventronics ili DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Dopusni promjer cijevne žice; 12) Vremenska sklopka s pohranom energije; 13) Spremnik za 72 h u slučaju nestanka napajanja (vrijeme punjenja najmanje 24 h za rad bez napajanja); 14) Dimenzije kućišta; 15) Preporučena priprema žice; 16) točka t_c; 17) Gumb za PONOVNO POSTAVLJANJE namjenske postavke (pritišćite > 10 s za ponovno postavljanje); 18) LED indikator za Bluetooth vezu; 19) Savjet za montažu u svrhu pravilnog uspostavljanja radnog LED; 20) Nemojte polagati mrežne naponske kabele ili LED napone kabele u ovom području ili blizu njega; 21) Preporučeni minimalni razmak do metalnih dijelova; 22) Postavljanje integrirane antene radioodšiljača; 23) Shema označavanja; 24) Montirajte otpor od 820 Ω / 5 % / 1/4 W osim unutar rasvjetnog tijela; 25) Promjena temperature boje; 26) Rasvjeta ili pojedini parametri mogu se također upravljati putem pametnog telefona preko integriranog Bluetooth sučelja. Instalirajte odgovarajuću aplikaciju Inventronics BT CONFIG (Konfiguracija) ili Inventronics BT CONTROL (Upravljanje).

Ovime Inventronics GmbH potvrđuje da je vrsta radioopreme DALI ECO BT RTC u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.inventronicsglobal.com

Frekvencijsko područje: 2402 - 2480 MHz, maks. VF izlazna snaga (EIRP) proizvođača: 4 dBm.

(RO) Informatii privind siguranta si montarea

Aparatul DALECO BT RTC este conceput exclusiv pentru integrarea într-un corp de iluminat. Este posibilă o instalare independentă (de ex. integrarea în tavan) cu ajutorul ECO CI KIT (cod art. 6937186116215).

Tipuri de cabluri recomandate pentru montarea independentă: DALI + tensiunea de rețea: 1x NYM 5x1,5 mm² sau 1x H05VV 5x1,5 mm². Buton extern: 1x NYM 3x1,5 mm² sau 1x H05VV 3x1,5 mm². Butonul și interfețele DALI au izolație electrică de bază. Dacă acestea sunt conectate la o sursă de tensiune externă, în special la tensiunea de rețea, dispozitivul va fi distrus!

Funcționarea dependentă de prezența persoanelor sau de lumina solară necesită conectarea la un senzor Inventronics DALI-2 (pentru prezentarea senzorului Inventronics DALI-2 vă rugăm să vă contactați reprezentantul local de vânzare).

1) Unitate de comandă DALI cu interfața BLE; 2) Date tehnice; 3) Interfață DALI; 4) Lungimea totală maximă a firului pentru DALI; 5) Interfață buton; 6) lungimea totală maximă a firului; 7) PPB: 50 m; 8) PPB: 5 m (consultați schema circuitului); 9) Interfață wireless integrată; 10) Interval timp de comandă

nectivitate wireless; 9) Sarcina maximă conectată la interfața DALI; 10) Numărul maximal total (=suma) al senzorilor Inventronics DALI-2 ce pot fi conectați sau al DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Diametrul permis al firului; 12) Releu de timp cu stocare de energie; 13) Tampon de 72 h în caz de întrerupere a alimentării (este necesar să fie încărcat min. 24 h de la sursă de alimentare în prealabil); 14) Dimensiuni incintă; 15) Pregătirea recomandată a firului; 16) punct de control al temperaturii; 17) Buton pentru aducerea la setările din fabrică (apăsăți >10 s pentru resetare); 18) LED indicator pentru conexiunea Bluetooth; 19) Sugestie de montare pentru o conectivitate radio corespunzătoare; 20) Nu așezați fire la tensiunea rețelei sau de alimentare a LED-ului în această zonă sau în apropiere ei; 21) Distanța minimă recomandată față de componentele metalice; 22) Amplasarea antenei integrate a emițătorului radio; 23) Schema de conectare; 24) Instalați o rezistență de $820 \Omega / 5\% / 1/4 W$ numai în interiorul lămpii; 25) Modificarea temperaturii de

culoare; 26) Iluminatul sau parametrii individuali pot fi controlați și prin smartphone, prin intermediul interfeței Bluetooth integrate. Vă rugăm să instalați aplicația corespunzătoare Inventronics BT CONFIG (Configurare) sau Inventronics BT CONTROL (Control). Inventronics GmbH declară prin prezenta că echipamentul radio tip DALI ECO BT RTC este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.inventronicsglobal.com Intervalul de frecvență: 2402 - 2480 MHz, putere ÎF maximă (EIRP) a produsului: 4 dBm

(BG) Информация за безопасност и монтаж

Блокът DALI ECO BT RTC е предназначен изключително за интеграция с осветелителни тела. Възможно е да се инсталира независимо (например, вграждане в таван) посредством издълго ЕСО KIT (Кат. № 6937186116215); Препоръчителните типове кабели за независим монтаж: DALI + напрежение от захранвателната мрежа: 1x NYM 5 x 1,5 mm² или 1x H05VV 5 x 1,5 mm². Външен бутон: 1x NYMM 3 x 1,5 mm² или 1x H05VV 3 x 1,5 mm². Бутонът и интерфейсите на DALI имат базова електроизолация. Ако са свързани към външно напрежение, особено към захранващо напрежение, устройството ще бъде унищожено! Експлоатацията в режим с детектор на движение или на движение е редовна.

исква свързване със сензор Inventronics DALI-2 (за

обща информация за сензор Inventronics DALI-2 се свързва с Вашия местен търговски представител):

- 1) Блок за управление DALI с интерфейс BLE;
- 2) Технически данни;
- 3) Интерфейс DALI;
- 4) Максимална обща дължина на проводника на DALI;
- 5) Интерфейс с бутони;
- 6) макс. обща дължина на проводника PB1: 50 m; PB2: 5 m (вижте диаграмата на веригата);
- 7) Вграден безжичен интерфейс;
- 8) Идентификационни възможности на обхвата на безжичната връзка;
- 9) Максимален товар, свързан към интерфейса DALI;
- 10) Максимален общ брой (= сума) на възможности за свързване сензори Inventronics DALI-2 или DALI COUPLER PUSH GB2;
- 11) Допустим диаметър на изводите на проводниците;
- 12) Таймер със съхранение на енергия;
- 13) Буфер от 72 часа при прекъсване на електрозахранването (време за зареждане мин. 24 часа преди работа без електрозахранване);
- 14) Размери на корпуса;
- 15) Препоръчителна подготовка на проводниците;
- 16) Точка;
- 17) Бутон за НУЛИРАНЕ към фабричните настройки (натиснете >10s за нулиране);
- 18) Индикаторна лампа за връзка с Bluetooth;
- 19) Съвет за монтаж за по-добра възможност за радиовръзка;
- 20) Да не се поставя напрежение на захранващата мрежа или захранващи кабели на светодиодни в тази област или близо до нея;
- 21) Препоръчително минимално разстояние до метални части;
- 22) Разполагане на вградена радиопредвателна антена;
- 23) Електромотажна схема;
- 24) Монтирайте съпротивление 820 Ω / 5% / 1/4 W само вътре в осветителното тяло;
- 25) Промяна на температурата на цвета;
- 26) Осветлението или отделни параметри могат да се управляват и чрез смартфон чрез вградения Bluetooth интерфейс. Моля, инсталирайте съответното приложение Inventronics BT CONFIG (Конфигурация) или Inventronics BT CONTROL (Управление).

С настоящото Inventronics GmbH декларира, че радиоборудоването тип DALI ECO BT RTC е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: www.inventronicsglobal.com. Честотен диапазон: 2402 – 2480 MHz, макс. ВЧ излъчване (EIRP) на продукта: 4 dBm.

(EST) Ohutus- ja paigaldusteave

DALI ECO BTRTC seade on mõeldud ainult valgustite integreerimiseks. Sõltumatu paigaldus (st paigaldus lakke) on võimalik ainult ECO CI KITi (art. nr. 6937186116215) abil; Soovitatud kaablitüübid sõltuvalt matuks paigalduseks: DALI + võrgupinge: 1x NYM 5x1.5mm² või 1x H05VV 5x1.5mm². Väline vajutusnupp: 1x NYM 3x1.5mm² või 1x H05VV 3x1.5mm². Nupul ja DALI liidestel on tavaline elektrisolatsioon. Kui see on ühendatud välise pingega, eriti toitepingega, hävitab see seadme! Kohalolust või päevavalgusest sõltuv töö vajab ühendamist Inventronics DALI-2 sensoriga (ülevaate saamiseks Inventronics DALI-2 sensorist võtke ühendust oma kohaliku müügiesindajaga).

- 1) DALI juhtseade koos BLE liidesega; 2) Tehnilised andmed; 3) DALI liides; 4) Maksimaalne DALI kaabli pikkus kokku; 5) Vajutusnupu liides; 6) juhtme maabikogupikkus PB1: 50 m; PB2: 5 m (vt ahela diagrammi);
- 7) Integreeritud juhtmeta liides; 8) Tüüpiline juhtmeta ühenduse ulatus; 9) DALI liidesega ühendatud mak-

simaalne koormus; 10) Maksimaalne ühendatavate Inventronics DALI-2 sensorite või DALI COUPLER PUSH GB2 arv kokku (= summa); 11) Juhtmete lubatud läbimõõt; 12) Energiaalvestusega ajalüliti; 13) 72 h puhvertoide elektrikatkestuse korral (selektne) tuleb seadet vähemalt 24 h laadida); 14) Korpuse mõõtmed; 15) Soovitatav kaabli ettevalmistus; 16) t_c -punkt; 17) Sini tehaseadete lähtestamiseks (vajutage lähtestamiseks >10 s); 18) Bluetooth-ühenduse LED-indikaator; 19) Õige raadioühenduse paigaldusviis; 20) Ärge asetage sellesse piirkonda või selle lähedale mingit võrgupinget ega LED toitejuhtmeid; 21) Soovitatav minimaalne kaugus metallosadest; 22) Integreeritud raadiosaatja antenni paigutus; 23) Elektriühenduste skeem; 24) Takistus 820 Ω / 5% / 1/4 W tohib olla ainult valgusti sees; 25) Muuda värvitemperatuur; 26) Valgustusi või üksikuid seadusi saab juhtida ka nutitelefoni kaudu sisseehitatud Bluetooth-liidesel. Palun installige vastav rakendus Inventronics BT CONFIG (Seadistus) või Inventronics BT CONTROL (Juhtimine).

Käesolevaga kinnitab Inventronics GmbH, et raadioseadme tüüp DALI ECO BT RTC vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EL-i vastavuskinnituse kogutekst on saadaval Interneti-aadressil www.inventronicsglobal.com

Sagedusvahemik: 2402 - 2480 MHz, toote maks. HF väljund (EIRP): 4 dBm.

(LT) Saugos ir montavimo informacija

DALI ECO BT RTC – prietaisas išskirtinai sukurtas šviestuvu surinkimui. Savarankiška montavimą (pvz. montavimą į lubas) galima atlikti su ECO CI RINKINIŲ (Prekės Nr. 6937186116215); Rekomenduojami kabelių tipai savarankiškam montavimui: DALI + tinklo įtampa: 1x NYM 5x1.5mm² arba 1x H05VV 5x1.5mm²; Išorinis mygtukas: 1x NYM 3x1.5mm² arba 1x H05VV 3x1.5mm². Spaudžiamasis mygtukas ir DALI sąsajos yra apsaugoti naudojant bazinę elektros izoliaciją. Jei prijungsite prie išorinės įtampos, ypač maitinimo įtampos, įrenginys bus sugadintas! Nuo dieninio apšvietimo priklausomam veikimui reikalingas prijungimas prie Inventronics DALI-2 jutiklio (dėl Inventronics DALI-2 jutiklio specifikacijų susisiekiate su vietiniu pardavimų atstovu). 1) DALI valdymo blokas su BLE sąsaja; 2) Techniniai duomenys; 3) DALI sąsaja; 4) Maksimalus bendras DALI laido ilgis; 5) Mygtuko sąsaja; 6) maks. bendras laido ilgis PB1: 50 m; PB2: 5 m (žr. grandyno schemą); 7) Integruota belaidė sąsaja; 8) Įprastinis belaidžio ryšio diapazonas; 9) Didžiausias prie DALI sąsajos prijungta aprova; 10) Prijungiamas Inventronics DALI-2 jutiklius ar DALI COUPLER PUSH-GB2 maksimalus bendras skaičius (= suma); 11) Leistinas laido išvadų skersmuo; 12) Laiko jungiklis su energijos sąsajomis; 13) 72 h rezervinė saugykla nutrūkusio maitinimo atveju (ikrovimo laikas mažiausia 24 h tiekiant maitinimą); 14) Korpuso išmatavimai; 15) Rekomenduojamas laido parengimas; 16) T_c taškas; 17) Mygtukas, skirtas ATKURTII prieš tai buvusius gamyklinius nustatymus (nuspaukštinę >10s, kad atkurtumėte parametrus); 18) Indikacinis LED „Bluetooth“ jungčiai; 19) Montavimo patarimas dėl tinkamo radijo ryšio; 20) Šioje zonoje ar šalia jos nedėkite tinklo įtampos ar LED maitinimo laidų; 21) Rekomenduojamas minimalus atstumas nuo metalinių detalių; 22) Integruotos radijo siuntuvu antenos padėtis; 23) Elektros laidų schema; 24) Rezistorių 820 Ω / 5 % / 1/4 W įreikite tik šviestuvu viduje; 25) Keisti spalvos temperatūrą; 26) Apšvietimą arba atskirus parametrus taip pat galima valdyti išmaniuoju telefonu per integruotą „Bluetooth“ sąsają. Įdiekite atitinkamą programėlę Inventronics BT CONFIG (Konfigūracija) arba Inventronics BT CONTROL (Valdymas). Šiuo dokumentu „Inventronics GmbH“ patvirtina, kad „DALI ECO BT RTC“ tipo radijo įrenginys atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: www.inventronicsglobal.com Dažnių diapazonas: 2402 ~ 2480 MHz, maks. produkto HF išvestis (EIRP): 4dBm.

(LV) Informācija par drošību un uzstādīšanu

DALI ECO BRTC iekarta ir īpaši paredzēta integrēšanai apgaismes iekārtās izmantojot ECO C1 komplektu (vienības Nr. 6937186116215), ir iespēja veikt gaismekļa autonomu uzstādīšanu (piemēram, iebūvējot griestos). Autonomas uzstādīšanas veiksmai ieteicamie kabeļu veidi ir šādi: DALI + tīkla spriegumam 1x NYM 5 x 1,5 mm² vai 1 x H05VV 5 x 1,5 mm². Ārējai spiedīgai: 1x NYM 3 x 1,5 mm² vai 1 x H05VV 3 x 1,5 mm². Spiežampoga un DALI saskarne ir aprīkota ar pamata elektroizolāciju. Ja tie tiks savienoti ar ārējo spriegumu, ir īpaši jābarošanas spriegumu, ierīce tiks sabojāta! Lai izmantotu no dienasgaismas atkarīgās regulēšanas funkcionalitāti, jums ir nepieciešams.

ciēšams Inventronics DALI-2 devējs (lai saņemtu sīkākāku informāciju par Inventronics DALI-2 devēji, saziņieties ar vietējo tirdzniecības pārstāvi). 1) DALI vadības bloks ar BLE saskarni; 2) Tehniskā informācija; 3) DALI saskarne; 4) kopējais maksimālais DALI vadītgarums; 5) spiedpogas saskarne; 6) Maksimālais kopējais vadu garums PB1: 50 m; PB2: 5 m (skatīt elektrisko principshēmu); 7) Iebūvēta bezvadu saskarne; 8) standarta bezvadu pieslēguma diapazons; 9) maksimālā slodze, ko var pieslēgt DALI saskarnei; 10) pieslēdzams Inventronics DALI-2 devēju vai DALI COUPLER PUSH GB2 maksimālais kopējais skaits (tas ir, summa); 11) pieļaujamais vada izvadu diametrs; 12) Laika slēdzis ar enerģijas akumulēšanu; 13) 72 h enerģijas rezerves elektrības padeves zuduma gadījumā (uzlādes laiks: vismaz 24 h darbība ar pieslēgtu barošanas avotu); 14) korpusa izmēri; 15) ieteicamā vada sagatavošanas darbība; 16) t_c punkts; 17) Atiestātes (RESET) poga, lai atjaunotu rūpnīcas iestatījumus (turiet pogu ilgāk par 10 sek., lai atiestatītu); 18) gaisma diodes indikators Bluetooth® savienojumam; 19) ieteikums par montāžu pareizai radiosakaru izveidošanai; 20) nenovietojiet nekādas elektroītiskās sprieguma vai gaismas diodu vadus šajā zonā vai tās tuvumā; 21) ieteicamais minimālais attālums līdz metāla detaļām; 22) iebūvētās radiatoraīdātāja antenas novietojums; 23) elektriskā shēma; 24) Instalētā pretestību $820 \Omega / 5\% / 1/4 W$ tikai gaismekļa iekšpusē; 25) Mai nīt krāsu temperatūru; 26) Apgaismojumu vai atsevišķus parametrus var vadīt arī ar vietējtālruni, izmantojot integrēto Bluetooth saskarni. Lūdzu, instalējiet atbilstošu lietotni Inventronics BT CONFIG (Konfigurācija vai Inventronics BT CONTROL (Vadība). Inventronics GmbH nodrošina radio aprikojuma tipa DALI ECO BT RTC atbilstību Direktīvai 2014/53/ES. Viss ES atbilstības deklarācijas teksts pieejams šajā tīmekļa vietnē: www.inventronicsglobal.com Frekvenču diapazons: 2402–2480 MHz, maks. Izstrādājuma efektīvā augstfrekvences izstarošanas jauda (EIRP): 4 dBm.

(SRB) Informacije o bezbednosti i ,omtaži

Uređaj DALI ECO BT RTC je dizajniran isključivo za integrisanje osvetljenja. Samostalno instaliranje (npr. ugradnja na plafon) je moguće uz pomoć kompletnog ECO CI KIT (Artik. br. 6937186116215); Preporučeni tipovi kablova za samostalnu montažu: DALI + napori glavne mreže: 1x NYM 5x1,5mm² ili 1x H05VV 1x1,5mm². Spoljni taster: 1x NYM 3x1,5mm² ili 1x H05VV 3x1,5mm². Interfejsi tastera i DALI-ja imaju osnovnu električnu izolaciju. Ako je ovo povezano sa spoljnim naponom, posebno naponom napajanja, uređaj će biti uništen! Rad koji zavisi od prisutva ili dnevnog svetla zahteva povezivanje na Inventronics DALI-2 senzor (za pregled inventronics DALI-2 senzora kontaktirajte lokalnog prodajnog predstavnika).

1) DALI kontrolni uređaj sa BLE interfejsom; 2) Tehnički podaci; 3) DALI interfejs; 4) Maksimalna ukupna dužina DALI kabla; 5) Interfejs tastera; 6) maks. ukupna dužina žice PB1: 50 m; PB2: 5 m (pogledajte dijagram kola); 7) Integrirani bežični interfejs; 8) Uobičajeni opseg bežične povezanosti; 9) Maksimalno opterećenje priključeno na DALI interfejs; 10) Maksimalan ukupni broj (= suma) priključivih spojnica Inventronics DALI senzora ili DALI COUPLER PUSH GB2; 11) Dozvoljeni promer kabla; 12) Vremenski prekidač sa skladištenjem

njem energije); 13) Uredaj može da radi 72 sata u slučaju nestanka struje (uredaj treba da se prethodno napuni minimalno 24 sata da bi mogao dovoliko da radi bez struje); 14) Dimenzije kućišta; 15) Preporučena preparacija kabla; 16) merna tačka t_c; 17) Dugme za RESETOVANJE na bivša fabrička podešavanja (pritiskom duže od 10 sek. za resetovanje); 18) LED indikator za povezanost na Bluetooth; 19) Uputa za montažu za pravilnu radnu povezivost; 20) Ne postavljajte nikakve instalacije glavne mreže ili LED napajanja unutar ili blizu ovog područja; 21) Preporučena minimalna udaljenost od metalnih delova; 22) Postavljanje integrisane antene za radio prenos; 23) Šema ožičenja; 24) Otpor od 820 Ω / 5% / 1/4 W ugradite isključivo unutar svetiljke; 25) Promena temperature boje; 26) Osvetljenje ili pojedine parametre možete upravljati i putem pametnog telefona preko ugrađenog Bluetooth interfejsa. Instalirajte odgovarajuću aplikaciju Inventronics BT CONFIG (Konfiguracija) ili Inventronics BT CONTROL (Upravljanje).

Kompanija Inventronics GmbH ovim izjavljuje da je radio oprema vrste DALI ECO BT RTC u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Ceo tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: www.inventronicsglobal.com
 Raspon frekvencije: 2402 - 2480 MHz, maks. VF izlaz (EIRP) proizvoda: 4dBm.

UA Інформація щодо техніки безпеки та проведення монтажу

Пристрій DALI ECO BT RTC створено спеціально для полегшення монтажу освітлювальних пристроїв у різні поверхні. За допомогою ECO CI KIT (арт. № 6937186116215) можна виконати незалежне встановлення (наприклад, вбудувати прилад у стелю). Рекомендовані типи кабелів для незалежного встановлення: DALI + напруга мережі: 1x NYM 5x1,5 мм² або 1x H05VV 5x1,5 мм². Кнопковий перемикач зовнішнього типу: 1x NYM 3x1,5 мм² або 1x H05VV 3x1,5 мм². Кнопка та інтерфейси DALI мають базову електроізоляцію. У разі підключення з використанням зовнішньої напруги, особливо від напруги живлення, пристрій буде знищено! Для виконання функцій управління світловим потоком у залежності від рівня природної освітленості або присутності людей у зоні освітлення, необхідно підключити датчик Inventronics DALI-2 (щоб отримати додаткову інформацію щодо цього виробу, зв'яжіться з місцевим торговим представником).

1) Керуючий пристрій DALI з інтерфейсом BLE (Bluetooth) з низьким енергоспоживанням); 2) Технічні дані; 3) DALI-інтерфейс; 4) Максимальна загальна довжина дротів для DALI-інтерфейсу; 5) Інтерфейс із кнопковим перемикачем; 6) макс. загальна довжина дроту PB1: 50 м; PB2: 5 м (див. електричну схему); 7) Вбудований бездротовий інтерфейс; 8) Стандартний діапазон бездротового підключення; 9) Максимальне навантаження, що підключається до DALI-інтерфейсу; 10) Максимальна повна кількість (= Sum) датчиків Inventronics DALI-2 або DALI COUPLER PUSH GB2, які можна підключити; 11) Допустимий діаметр перетину дротів; 12) Реле часу з акумулятором; 13) автономне живлення протягом 72 год у разі відключення електроенергії (для забезпечення такої тривалості автономної роботи мінімальний час заряджання становить 24 год); 14) Розмір корпусу; 15) Рекомендована підготовка дротів; 16) терморегулятор; 17) Кнопка RESET (СКИДАННЯ) для повернення до заводських налаштувань (якщо утримувати її більше 10 с); 18) Індикаторний світлодіод для з'єднання Bluetooth; 19) Поради щодо проведення монтажу, які допоможуть встановити якісний радіозв'язок; 20) Не прокладайте всередині або поряд з цією областю силові кабелі або дроти, що використовуються для подачі живлення на світлодіоди; 21) Рекомендована мінімальна відстань до металевих виробів; 22) Розташування вбудованої антени радіопередавача; 23) Схема електричних з'єднань; 24) Установлювати резистор 820 Ω / 5 % / 1/4 Вт можна тільки всередині світильника; 25) Зміна температури світла; 26) Освітлення або окремі параметри також можна керувати за допомогою смартфона через інтегрований інтерфейс Bluetooth. Будь ласка, встановіть відповідний додаток Inventronics BT CONFIG (Конфігурація) або Inventronics BT CONTROL (Керування).

Отже, компанія Inventronics GmbH заявляє, що радіобладнання типу DALI ECO BT RTC відповідає Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації ЄС про відповідність можна прочитати за посиланням: www.inventronicsglobal.com

Діапазон частот: 2402–2480 МГц, максимальний високочастотний вихід (EIRP) виробу: 4 дБм.

⑨ Ecocapac®: Inventronics Netherlands B.V., Polluxstraat 21, 5047RA Tilburg
 ⑩ Formgalz®: Inventronics Netherlands B.V., Polluxstraat 21, 5047RA Tilburg
 ⑪ Inventronics Poland Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 94, 00-807 Warsaw, Poland
 ⑫ Inventronics Turkey Teknoloji Ticaret Limited Şirketi, Büyükdere Cad. Bahar Sok. River Plaza No: 13/5 Sisli 34394 Istanbul, Turkey
 ⑬ Uvozik: Inventronics Netherlands B.V., Polluxstraat 21, 5047RA Tilburg
 ⑭ Inventronics Netherlands B.V., Polluxstraat 21, 5047RA Tilburg
 ⑮ Инвентроникс Нидерланды Б.В., Полуксстраат 21, 5047 РА Тилбург
 ⑯ Inventronics Guangzhou Technology Limited; Room 1105, Clifford Corporate Center Building, No. 15, Fuhua Road, Kuaifu Estate Panyu, Guangzhou, Guangdong province, China, Postal code: 511496
 广州英飞特科技有限公司; 广州市番禺区钟村街祈福新邨福华路15号祈福集团中心1105室 邮编: 511496
 ⑰ INVENTRONICS MALAYSIA SDN. BHD., Kuala Lumpur, Penang, Tower A Vertical Business Suite
 ⑱ INVENTRONICS Korea Inc, Seoul, Yeongdeongdaero 417
 인벤트로닉스코리아 유한회사, 서울 영등포대역 강남구 테헤란로25길 6-9, 6층 674호
 ⑲ ① ② ③ ④ ⑤ INVENTRONICS (HONG KONG) LIMITED, Room 30-10BC, 29/F, The Gateway, 15 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
 ⑲ INVENTRONICS SSI, India Private Limited, 4th and 5th floor, B Wing, Valipier Road, Kalyan West, Kalyan, Thane, Maharashtra-421301
 ⑲ The controller that can be abutted against normally flammable materials, including building insulation, and can be covered in normal use. Building elements, building insulation or debris have restricted access to the heated parts of the controller.